

32005R1043

L 172/24

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

5.7.2005

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1043/2005

tat-30 ta' Ġunju 2005

li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 P dak li jirrigwarda s-sistema ta' rifużjonijiet għall-esportazzjoni fuq xi prodotti agrikoli esportati fil-forma ta' prodotti li ma jaqgħux taht l-Anness I tat-Trattat, u l-kriterji biex jiġu ffixsati l-ammonti ta' dawn ir-refużjonijiet

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Filwaqt li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea;

Filwaqt li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 tas-6 ta' Diċembru 1993 li jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għall-ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 8(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3615/92 tal-15 ta' Diċembru 1992 dwar id-determinazzjoni tal-kwantitajiet ta' prodotti agrikoli li għandhom jitqiesu għall-kalkolu ta' rifużjonijiet pagabbli fil-każ ta' esportazzjoni ta' oġġetti msemmija fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3035/80 ⁽²⁾, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/93 tal-25 ta' Novembru 1993 dwar l-informazzjoni ta' l-istatistika konnessa mal-pagament ta' rifużjoni ta' l-esportazzjoni dwar ċerti prodotti agrikoli esportati f'għamla ta' oġġetti koperti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3035/80 ⁽³⁾, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1520/2000 tat-13 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema għall-ġħoti ta' rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni fuq ċerti prodotti agrikoli esportati fil-forma ta' oġġetti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat, u l-kriterji għall-iffissar ta' l-ammont ta' dawk ir-refużjonijiet ⁽⁴⁾, kollha huma relatati ma' l-esportazzjoni ta' xi prodotti agrikoli fil-forma ta' prodotti li ma jaqgħux taht l-Anness I tat-Trattat. Il-parti l-kbira ta' dawk ir-regolamenti ġiet sostanzjalment emendata diversi drabi. Huwa meħtieġ li jiġu emendati dawk ir-Regolamenti kollha, u fl-interessi ta' ċarezza, is-simplifikazzjoni u l-effiċjenza amministrattiva huwa xieraq li jitbiddlu b'Regolament wiehed.
- (2) Ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 2771/75 ⁽⁵⁾, u (KE) Nru 1255/1999 ⁽⁶⁾, 1260/2001 ⁽⁷⁾, 1784/2003 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ ĠU L 318, 20.12.1993, p. 18. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2580/2000 (ĠU L 298, 25.11.2000, p. 5).

⁽²⁾ ĠU L 367, 16.12.1992, p. 10.

⁽³⁾ ĠU L 292, 26.11.1993, p. 10. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1762/2002 (ĠU L 265, 3.10.2002, p. 13).

⁽⁴⁾ ĠU L 177, 15.7.2000, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 886/2004 (ĠU L 168, 1.5.2004, p. 14).

⁽⁵⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 49. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽⁶⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 48. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 186/2004 (ĠU L 29, 3.2.2004, p. 6).

⁽⁷⁾ ĠU L 178, 30.6.2001, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 39/2004 (ĠU L 6, 10.1.2004, p. 16).

⁽⁸⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78.

u 1785/2003 ⁽⁹⁾ dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-bajd, taċ-ċereali, tar-ross, tal-halib u tal-prodotti tal-halib, taz-zokkor, taċ-ċereali u tar-ross jipprovdu li, sa fejn hu meħtieġ biex il-prodotti agrikoli konċernati jiġu permessi li jkunu esportati fil-forma ta' xi prodotti ipproċessati li mhumiex fil-lista ta' l-Anness I tat-Trattat fuq bażi ta' kwotazzjonijiet jew prezzijiet tas-suq dinji għal dawn il-prodotti, id-differenzi bejn dawn il-kwotazzjonijiet jew prezzijiet u l-prezzijiet fil-Komunità jistgħu jiġu koperti minn rifużjoni għall-esportazzjoni. L-ġħoti tar-refużjonijiet fuq dawk il-prodotti agrikoli kollha esportati fil-forma ta' prodotti mhux koperti mill-Anness I tat-Trattat għandu jkun soġġett għal regoli komuni.

- (3) Ir-refużjonijiet għall-esportazzjoni għandhom jithallsu għal prodotti li jinkisbu direttament minn prodotti bażiċi, minn prodotti miksuba mill-ipproċessar ta' prodotti bażiċi, u minn prodotti assimilatati ma' waħda minn dawn il-kategoriji. Għandu jiġi stabbilit il-metodu biex jiġi ddeterminat l-ammont tar-refużjoni ta' l-esportazzjoni f'kull wiehed minn dawn il-każijiet.

- (4) Biex tiġi assicurata applikazzjoni korretta tad-dispożizzjonijiet ta' dawk ir-regolamenti dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq dwar l-ġħoti tar-refużjonijiet għall-esportazzjoni, dawn ir-refużjonijiet m'għandhomx jingħataw fuq merkanzija minn pajjiżi terzi użati fil-manifattura ta' prodotti li huma esportati wara li kienu f'ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità.

- (5) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999 ⁽¹⁰⁾ stabbilixxa regoli komuni ddettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli. Madankollu, hemm bżonn li jiġi ċċarat il-mod li bih dawk ir-regoli japplikaw għal prodotti li ma jaqgħux taht l-Anness I tat-Trattat.

- (6) Il-harsien tar-rabtiet internazzjonali li dahlet fihom il-Komunità jimplika li r-refużjonijiet mogħtija fuq esportazzjonijiet ta' prodotti agrikoli inkorporati fi prodotti li ma jaqgħux taht l-Anness I tat-Trattat ma jistgħux jeċċedu r-refużjonijiet li jkunu jridu jithallsu fuq dawk il-prodotti meta jiġu esportati fi istat mhux mibdul. Dan għandu jitqies meta r-rati tar-refużjoni jkunu ffixsati u jsiru r-regoli dwar l-assimilazzjoni.

⁽⁹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 102, 17.4.1999, p. 11. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 671/2004 (ĠU L 105, 14.4.2004, p. 5).

- (7) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2825/93 tal-15 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi ċerti regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 f'dak li jirrigwardja l-iffissar u l-ghotjiet ta' rifużjonijiet aġġustati fir-rigward taċ-ċereali esportati taht forma ta' ċerti spirti tax-xorb⁽¹⁾ jipprevedi li r-rata tar-rifużjoni għall-esportazzjoni għandha tkun dik applikabbli fil-jum li fih iċ-ċereali tqieghdu taht kontroll għall-manifattur ta' l-ispiriti. Għalhekk, it-tqeghid taċ-ċereali taht il-kontroll tad-dwana għall-produzzjoni ta' l-ispiriti imsemmi fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 2825/93 għandu jitqies ekwivalenti għall-esportazzjoni għall-ghanijiet ta' l-ghoti tar-rifużjoni fuq l-esportazzjoni.
- (8) L-ispiriti huma meqjusa bhala inqas sensitivi minn prodotti ohra għall-prezz tal-prodotti agrikoli użati biex isir dan ix-xorb. Madankollu, il-Protokoll 19 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni tar-Renju Unit, l-Irlanda u d-Danimarka jipprovdi li għandhom jiġu deċiżi l-miżuri mehtieġa biex jiġi faċilitat l-użu taċ-ċereali tal-Komunità fil-manifattura ta' spirti miksuba miċ-ċereali.
- (9) Il-lamtu tal-patata għandu jiġi assimilat mal-lamtu tal-qamhirrum biex jiġi ddeterminat ir-rifużjoni għall-esportazzjoni. Madankollu, għandu jkun possibbli li tiġi ffixsata rata speċifika tar-rifużjoni għal-lamtu tal-patata f'sitwazzjonijiet tas-suq fejn il-prezz tiegħu huwa b'mod sinjifikanti aktar baxx minn dak tal-lamtu tal-qamhirrum.
- (10) Sabiex jikkwalifikaw għal rifużjoni, il-prodotti agrikoli użati u, b'mod partikolari, il-prodotti mmanifatturati minn dawn il-prodotti għandhom jiġu esportati; kwalunkwe eċċezzjoni għal din ir-regola għandha tiġi nterpretata b'mod restrittiv. Madankollu, matul il-proċess tal-manifattura tal-prodotti, il-produtturi għandhom mnejn isofru telf ta' materjali bażiċi li l-prezzijiet Komunitarji tagħhom ikunu madankollu thallsu, filwaqt li t-telf li jbatu produtturi mwaqqfa barra mill-Komunità huwa limitat għall-prezzijiet tas-suq dinji. Barra minn hekk, fil-proċess tal-manifattura ta' xi merkanzija, jinkisbu prodotti sekondarji li huma differenti b'mod ċar fil-valur mill-prodotti ewlenin; f'xi każijiet dawn il-prodotti sekondarji jistgħu jintużaw biss bhala għalf għall-annimali. Għalhekk, huwa mehtieġ li jitwaqqfu regoli komuni għad-determinazzjoni tal-kunċett tal-kwalità tal-prodotti effettivament użati fil-proċess tal-manifattura tal-prodotti esportati.
- (11) Hafna prodotti mmanifatturati minn intrapriża taht kundizzjonijiet tekniċi ddefiniti b'mod ċar, u li għandhom karatteristiċi u kwalità konsistenti, isegwu tendenzi ta' esportazzjoni regolari. Biex jiġu faċilitati l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni, għandha tiġi adottata proċedura simplifikata għal dawn il-prodotti li biha l-manifattur jikkomunika lill-awtoritajiet kompetenti dik l-informazzjoni li din ta' l-aħhar tqis mehtieġa dwar il-kundizzjonijiet tal-manifattura tal-prodotti. Fejn il-kwantitajiet tal-prodotti agrikoli effettivament użati fil-manifattura tal-prodotti esportati huma reġistrati ma' l-awtoritajiet kompetenti, għandu jkun hemm dispożizzjoni li tipprovdi għall-konferma annwali ta' din ir-reġistrazzjoni sabiex jitnaqqsu r-riskji assoċjati man-nuqqas li jiġu kkomunikati t-tibdiliet f'dawn il-kwantitajiet.
- (12) Bosta prodotti agrikoli huma soġġetti għal varjabilità naturali u ta' l-istaġun, il-kontenut ta' prodott agrikolu tal-parti l-kbira tal-prodotti esportati x'aktarx ivarja. L-ammont tar-rifużjoni għalhekk għandu jiġi ddeterminat fuq il-bażi tal-kwantitajiet tal-prodotti agrikoli effettivament użati fil-manifattura tal-prodotti esportati. Madankollu, għal xi prodotti ta' kompożizzjoni sempliċi u relattivament kostanti, l-ammont tar-rifużjoni għandu, biex l-amministrazzjoni tkun faċli, jiġi ddeterminat fuq il-bażi ta' kwantitajiet fissi ta' prodotti agrikoli.
- (13) Meta tiġi ffixsata r-rata tar-rifużjoni għal prodotti bażiċi jew prodotti assimilati, għandu jitqies r-rifużjonijiet għall-produzzjoni, l-ghajnuniet jew il-miżuri l-ohrajn li għandhom effett simili li huma applikabbli skond ir-regolament rilevanti dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-prodott.
- (14) Xi prodotti li għandhom karatteristiċi simili jistgħu jinkisbu b'diversi tekniki minn materjali bażiċi differenti. L-esportaturi għandhom ikunu mehtieġa jidentifikaw in-natura tal-materjali bażiċi u li jsiru xi dikjarazzjonijiet dwar il-proċess tal-manifattura fejn din l-informazzjoni hija mehtieġa sabiex jiġi determinat id-drittijiet għar-rifużjoni jew tiġi applikata r-rata xierqa tar-rifużjoni.
- (15) Huwa xieraq meta jiġu kkalkolati l-kwantitajiet tal-prodotti agrikoli effettivament użati li jitqies il-kontenut tal-materjal niexef fil-każ ta' lamti, u xi xiroppi tal-glukosju u tal-tax-xghir jew tal-qamh, ġeneralment b'arli, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxfodextrin.
- (16) Fejn jehtieġu s-sitwazzjoni tal-kummerċ dinji, il-htigijiet speċifiċi ta' xi swieq jew il-ftehim kummerċjali internazzjonali, għandu jkun possibbli li ssir distinzjoni tar-rifużjoni fuq xi prodotti skond id-destinazzjoni.
- (17) L-amministrazzjoni ta' l-ammonti tar-rifużjonijiet li jistgħu jingħataw matul sena tal-baġit fuq xi prodotti agrikoli, fil-forma ta' prodotti li ma jaqgħux taht l-Anness I tat-Trattat, tista' tirriżulta fi htieġa li jiġu ffixsati rati differenti għall-esportazzjonijiet, bir-rata tar-rifużjoni tkun jew iffixsata minn qabel jew le, fuq bażi ta' l-iżviluppi fis-swieq Komunitarju u dinjija.

(¹) ĠU L 258, 16.10.1993, p. 6. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1633/2000 (ĠU L 187, 26.7.2000, p. 29).

- (18) L-ammont ta' rifużjonijiet li jista' jinghata fi kwalunkwe sena tal-baġit huwa limitat skond ir-rabtiet internazzjonali li dahlet fihom il-Komunità. Ghandu jkun possibbli li jiġu esportati prodotti li ma jaqgħux taht l-Anness I tat-Trattat taht kundizzjonijiet li huma magħrufa minn qabel. B'mod partikolari, ghandu jkun possibbli li tinkiseb assigurazzjoni li tali esportazzjonijiet huma eliġibbli għal rifużjoni kompatibbli mar-rabtiet tal-Komunità Fejn dan ma jistax jibqa' l-esportatur ghandu jiġi mgħarraf b'dan fi żmien, biżżejjed, minn qabel. Il-hruġ ta' ċertifikati ta' rifużjoni ghandu jagħmilha possibbli li jkun hemm segwitu għall-applikazzjonijiet għal rifużjoni u garanzija għad-detenturi tagħhom illi jkunu jistgħu jibbenefikaw minn rifużjoni sa l-ammont li għalih ikun inhareġ iċ-ċertifikat, dejjem jekk jintlahaqu l-kundizzjonijiet l-oħra għar-rifużjoni stipulati mir-regoli Komunitarji. Ghandhom jiġu stipulati miżuri ta' ġestjoni għas-sistema taċ-ċertifikati tar-rifużjoni u partikolarment ghandu jiġi previst koeffiċjent ta' tnaqqis biex jiġi applikat meta l-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikati ta' rifużjoni jaqbz u ammonti disponibbli. F'ċerti ċirkostanzi ghandha tiġi prevista s-sospensjoni tal-hruġ taċ-ċertifikati ta' rifużjoni.
- (19) Iċ-ċertifikati tar-rifużjoni jservu biex jassiguraw il-harsien tar-rabtiet internazzjonali li tidhol fihom il-Komunità. Jagħmluha wkoll possibbli li tiġi ddeterminata minn qabel ir-rifużjoni li tista' tinghata fuq prodotti agrikoli użati fil-manifattura tal-prodotti esportati lejn pajjiżi terzi. Dan l-għan huwa differenti, f'xi aspetti, mill-għanijiet tal-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa għal prodotti bażiċi esportati fl-istat mhux mibdul li huma soġġetti għal rabtiet internazzjonali li jinvolvu restrizzjonijiet kwantitattivi. Għalhekk huwa meħtieġ li jiġi speċifikat liema dispożizzjonijiet ġenerali li japplikaw għal liċenzji u ċertifikati agrikoli, bħalissa stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi regoli ddettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' iffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli⁽¹⁾, m'għandhomx japplikaw fil-kas ta' ċertifikati ta' rifużjoni msemmija f'dan ir-Regolament..
- (20) Barra minn hekk, huwa meħtieġ li jiġi speċifikat kif ċerti dispożizzjonijiet Regolament (KE) Nru 1291/2000 li għandhom x'jaqsmu ma' ċertifikati li jiffissaw ir-rifużjoni għall-esportazzjoni minn qabel, li kienu ġew applikati f'konnessjoni ma' stedina għal offeriti mahruġa f'pajjiż terz importatur, ghandhom japplikaw biex jirrifondu iċ-ċertifikati. Fil-biċċa l-kbira, ir-rati ta' rifużjoni jiġu ffixxati jew immodifikati nhar ta' Hamis. Sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' applikazzjonijiet għal iffissar bil-quddiem għal prodotti li jintefgħu għal raġunijiet spekulattivi, fejn applikazzjoni għal iffissar bil-quddiem tintefa' nhar ta' Hamis, l-applikazzjoni ghandha titqies bħala li tressqet il-jum ta' hidma li jkun immiss.
- (21) Il-kundizzjonijiet għar-rilaxx tal-garanzija relatata ma' ċertifikati li jaqgħu taht ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85 tat-22 ta' Lulju 1985 li jstabilixxi r-regoli komuni ddettaljati sabiex tiġi applikata s-sistema tal-garanziji għall-prodotti agrikoli⁽²⁾, ghandhom jtniżżlu. L-obbligi li jitqiesu bħala kondizzjonijiet meħtieġa ewlenin u li kontribhom tinghata garanzija ghandhom jiġu speċifikati flimkien mal-prova li ghandha tinghata b'sodisfazzjon għall-obbligi u li fuqhom tista' tiġi rilaxxjata l-garanzija rilevanti.
- (22) Huwa probabbli hafna li l-applikazzjonijiet għal ċertifikati jiġu rċevuti għal ammonti akbar milli jistgħu jinghataw. Is-sena tal-baġit għalhekk ghandha tiġi maqsuma f'perjodi biex iċ-ċertifikati jistgħu jkunu disponibbli kemm għal operaturi li jesportaw fl-aħħar tas-sena tal-baġit u kemm għal dawk li jesportaw fil-bidu tas-sena tal-baġit. Fejn hu xieraq, ghandu jiġi applikat ko-effiċjent tat-tnaqqis għall-ammonti kollha mitluba matul perjodu partikolari.
- (23) Xi tipi ta' esportazzjonijiet mhumix suġġetti għal limiti fuq il-hlas tar-rifużjonijiet, bħala riżultat ta' rabtiet internazzjonali li dahlet fihom il-Komunità. Dawn l-esportazzjonijiet ghandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe obbligu li jiġi pprezentat ċertifikat ta' rifużjoni.
- (24) Il-parti l-kbira ta' l-esportaturi jirċievu inqas minn EUR 75 000 fis-sena f'rifużjonijiet. Mehuda flimkien, dawn l-esportazzjonijiet japplikaw biss għal parti żgħira ta' l-ammont totali ta' rifużjonijiet mogħtija fuq prodotti agrikoli esportati fil-forma ta' prodotti li ma jaqgħux taht l-Anness I tat-Trattat. Ghandu jkun possibbli li dawn l-esportazzjonijiet jiġu eżentati mir-kundizzjoni meħtieġa li jiġi pprezentat ċertifikat. Madankollu, sabiex ikun hemm prevenzjoni ta' l-isfruttament, jeħtieġ illi l-applikazzjoni ta' din l-eżenzjoni tiġi limitata għall-Istat membru li fih huwa stabbilit l-esportatur.
- (25) Ghandhom jiġu stabbiliti arrangamenti ta' sorveljanza, ibbażati fuq il-prinċipju li l-esportatur ghandu jiddikjara lill-awtoritajiet kompetenti, kull darba li jiġu esportati l-prodotti, il-kwantitajiet tal-prodotti użati għall-manifattura tal-prodotti esportati. L-awtoritajiet kompetenti ghandhom jieħdu kwalunkwe miżura li jqisu meħtieġa biex jivverifikaw il-preċiżjoni ta' dawn id-dikjarazzjonijiet.
- (26) L-awtoritajiet responsabbli li jivverifikaw id-dikjarazzjoni ta' l-esportatur jistgħu ma jkollhomx biżżejjed provi biex ikunu jistgħu jaċċettaw id-dikjarazzjoni tal-kwantitajiet użati, ukoll jekk din tkun ibbażata fuq analiżi kimika. Dawn is-sitwazzjonijiet ghandhom tendenza jqumu b'mod partikolari meta l-merkanzija li se tiġi esportata tkun immanifatturata fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru esportatur. Għalhekk, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru esportatur ghandhom ikun jistgħu, jekk meħtieġ, jiksibu direttament mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħrajn l-informazzjoni kollha li dawn l-awtoritajiet ta' l-aħħar jistgħu jiksbu dwar il-kundizzjonijiet tal-manifattura tal-prodotti.

(1) ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1741/2004 (ĠU L 311, 8.10.2004, p. 17).

(2) ĠU L 205, 3.8.1985, p. 5. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 673/2004 (ĠU L 105, 14.4.2004, p. 17).

- (27) B'konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn huma mmanifatturati l-prodotti, l-operaturi għandhom jinghataw permess jagħmlu dikjarazzjoni simplifikata tal-prodotti użati, fil-forma ta' kwantitajiet aggregati, ta' dawn il-prodotti, kemm-il darba jzommu dokumentazzjoni dettaljata tal-prodotti użati u jqiegħduha għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet imsemmija.
- (28) Mhuwiex dejjem possibbli għall-esportatur, li jkun jaf il-kwantitajiet preċiżi tal-prodotti agrikoli użati li fuqhom jista' jitlob rifużjoni partikolarment jekk mhuwiex il-manifattur. Għalhekk, l-esportatur mhux dejjem jista' jiddikjara dawn il-kwantitajiet. Huwa għalhekk mehtieg li jiġi pprovdut metodu ta' kalkolu alternattiv tar-rifużjoni li l-persuna konċernata tista' titlob li jiġi applikat, limitat għal xi prodotti, fuq il-bażi ta' l-analiżi kimika ta' dawn il-prodotti, u bl-użu ta' tabella magħmula għal dak l-iskop.
- (29) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2571/97 tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar il-bejgħ ta' butir bi prezzijiet imnaqqsqa u l-konċessjoni ta' għajjuna għall-krema, il-butir u l-butir ikkonċentrat sabiex jintużaw fil-fabbrikazzjoni tal-prodotti tal-pasticciera, il-ġelat u oġġetti oħra ta' ikel ⁽¹⁾, jgħid li l-butir u l-krema jistgħu jitqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' l-industriji li jimmanifatturaw xi prodotti, bi prezzijiet imnaqqsqa. Dan għandu jitqies meta jiġu kkalkolati r-rifużjonijiet fuq il-bażi ta' analiżi kimika.
- (30) L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999 jipprevedi illi l-ebda rifużjoni m'għandha tinghata fuq prodotti li ma jkunux ta' kwalita' tajba u ġusta biex jitpoġġew fuq is-suq fid-data li fiha d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni tiġi aċċettata. Sabiex wiehed jiżgura illi r-regola tiġi applikata b'mod uniformi, għandu jiġi ċċarat illi sabiex tinghata rifużjoni fuq il-prodotti indikati fl-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/46/KEE tas-16 ta' Ġunju 1992 li tniżżel ir-regoli tas-sahha għall-produzzjoni u tqegħid fis-suq ta' halib mhux proċessat, halib tax-xorb ittrattat bis-sħana, halib għall-produzzjoni ta' prodotti b'bażi ta' halib u prodotti b'bażi ta' halib ⁽²⁾, jew l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 89/437/KEE ta' l-20 ta' Ġunju 1989 dwar il-problemi ta' l-iġjene u tas-sahha li jaffettwaw il-produzzjoni u t-tqegħid fuq is-suq tal-prodotti tal-bajd ⁽³⁾, u li jidhru fl-Anness II għal dan ir-Regolament, għandhom jithejjew skond il-htigijiet ta' daww id-direttivi u jkollhom fuqhom il-marka tas-sahha mehtieġa.
- (31) L-Artikolu 31(10) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999, meta moqri flimkien ma l-Artikolu 31(12) tiegħu, jillimita l-htieġa li l-prodotti tal-halib li fuqhom jithallsu r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni jkun ta' oriġini Komunitarja għal ċerti prodotti li jkollhom kontenut għoli ta' halib. Jehtieġ għalhekk li jiġu introdotti miżuri għall-implementazzjoni u s-sorveljanza ta' dan il-kriterju.
- (32) L-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999 jillimita l-perjodu li fih prodotti jew oġġetti agrikoli bażiċi jistgħu jibqgħu taht il-prefinanzjament ta' l-arranġamenti għar-rifużjoni sa t-terminu li ma jkunx skada tal-liċenzja għall-esportazzjoni. Madankollu, iċ-ċertifikati ta' rifużjoni mahruġa lejn tmieim il-perjodu tal-baġit għandhom perjodu ta' validità iqsar li ma jistax, minhabba l-impenji internazzjonali tal-Komunità, jestendi lil hinn mit-30 ta' Settembru. Sabiex tkun żgurata biżżejjed flessibbiltà sabiex l-esportaturi jkun jistgħu jagħmlu użu shih minn dawn iċ-ċertifikati ta' rifużjoni ta' qasir żmien, għandhom jiġu stabbiliti miżuri speċifiċi fir-rigward ta' dawn iċ-ċertifikati f'dak li għandu x'jaqsam mal-fatt illi jillimitaw il-perjodu li fih il-prodotti jew l-oġġetti agrikoli bażiċi jistgħu jibqgħu taht il-prefinanzjament ta' l-arranġamenti għar-rifużjonijiet sat-terminu li ma jkunx skada tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni.
- (33) Jixraq illi tiġi assigurata l-applikazzjoni uniformi fil-Komunità kollha tad-dispożizzjonijiet dwar l-ghoti ta' rifużjonijiet fuq prodotti li ma jaqgħux taht l-Anness I tat-Trattat. Għal dak l-iskop, kull Stat Membru għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħrajn, permezz tal-Kummissjoni, bl-arranġamenti għas-sorveljanza applikati fit-territorju tiegħu għat-tipi differenti tal-prodotti esportati.
- (34) Huwa essenzjali li l-Kummissjoni tinghata l-possibbiltà li tissorvelja, b'mod sodisfaċenti, miżuri addottati dwar rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni mogħtija. Għalhekk, il-Kummissjoni jkollha għad-dispożizzjoni tagħha xi informazzjoni statistika, li għandha tinghatalha mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri. Għandhom jiġu speċifikati l-forma u l-għan ta' din l-informazzjoni.
- (35) Għandu jithalla żmien adegwat biex ikun hemm tibdil mill-arranġamenti amministrattivi għaċ-ċertifikati tar-rifużjoni taht ir-Regolament (KE) Nru 1520/2000 għall-arranġamenti amministrattivi provduti f'dan ir-Regolament. Għalhekk, dan ir-Regolament għandu japplika għall-applikazzjonijiet sottomessi mit-8 ta' Lulju 2005 għaċ-ċertifikati għall-użu mill-1 ta' Ottubru 2005.
- (36) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni dwar kwistjonijiet orizzontali li jikkonċernaw il-kummerċ fil-prodotti agrikoli li mhumiex fil-lista ta' l-Anness I tat-Trattat,

(1) ĠU L 350, 20.12.1997, p. 3. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2250/2004 (ĠU L 381, 28.12.2004, p. 25).

(2) ĠU L 268, ta' l-14.9.1992, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 806/2003.

(3) ĠU L 212, tat-22.7.1989, p. 87. Direttiva kif emendata l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 806/2003.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

IS-SUĠĠETT U D-DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 3448/93 dwar is-sistema ta' l-ghoti ta' rifiżjonijiet għall-esportazzjoni stabbiliti taħt ir-Regolament (KEE) Nru 2771/75, ir-Regolament (KE) Nru 1255/1999, ir-Regolament (KE) Nru 1260/2001, ir-Regolament (KE) Nru 1784/2003 u r-Regolament (KE) Nru 1785/2003.

Għandu japplika għall-esportazzjoni tal-prodotti bażiċi li jinsabu fil-lista fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, minn issa 'l quddiem imsejha "prodotti bażiċi", ta' prodotti derivati mill-ipproċessar tagħhom, jew ta' prodotti assimilati ma' waħda minn dawk iż-żewġ kategoriji skond l-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament, meta dawk il-prodotti jiġu esportati fil-forma ta' prodotti li ma jinsabux fil-lista ta' l-Anness I tat-Trattat iżda jinsabu fil-lista ta' xi wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2771/75;
- (b) Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999;
- (c) Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001;
- (d) Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003;
- (e) Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003.

Dawn il-prodotti, min hawn 'il quddiem "ogġetti", li jinsabu fil-lista ta' l-Anness II ta' dan ir-Regolament, huma minn issa 'l quddiem imsejha "prodotti".

2. Ir-rifiżjoni ta' esportazzjoni msemija fil-paragrafu 1 m'għandhiex tinghata għal prodotti mqieghda f'ċirkolazzjoni hielsa skond l-Artikolu 24 tat-Trattat u esportati mill-ġdid.

M'għandha tinghata l-ebda rifiżjoni għal dawk il-prodotti meta jiġu esportati wara l-ipproċessar jew meta huma inkorporati fi prodotti oħrajn.

3. Hlief fil-każ taċ-ċereali, m'għandha tinghata l-ebda rifiżjoni fuq prodotti użati fil-manifattura ta' l-alkohol li jinsab fix-xorb li fih hafna alkohol imsemmi fl-Anness II li jaqa' taħt il-kodiċi NM 2208.

Artikolu 2

1. Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

- (1) "perjodu tal-baġit" tfisser il-perjodu mill-1 ta' Ottubru ta' sena sat-30 ta' Settembru tas-sena ta' wara;
- (2) "sena tal-baġit" tfisser il-perjodu mill-16 ta' Ottubru ta' sena sal-15 ta' Ottubru tas-sena ta' wara,
- (3) "għajnuna f'forma ta' ikel" tfisser operazzjonijiet ta' għajnuna f'forma ta' ikel li jilhqu l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 10(4) tal-Ftehim dwar l-Agrikultura, konkluż fis-Sessjoni ta' l-Urugwaj tan-negozjati multilaterali dwar il-kummerċ, minn issa 'l quddiem imsejjaħ "il-Ftehim";
- (4) "residwi" tfisser il-prodotti tal-proċess tal-manifattura kkunsidrat, ta' kompożizzjonijiet distintament differenti mill-prodotti effettivament esportati u li ma jistgħux jitqieghdu fuq is-suq
- (5) "prodotti sekondarji" tfisser il-prodotti miksuba fil-kors tal-proċess tal-manifattura kkunsidrat, ta' kompożizzjonijiet jew karatteristiċi differenti mill-prodotti effettivament esportati u li jistgħu jitqieghdu fuq is-suq;
- (6) "telf" tfisser il-kwantitajiet tal-prodotti li jirriżultaw mill-proċess tal-manifattura kkunsidrat, mill-istadju li fih il-prodotti agrikoli jintużaw meta mhux ipproċessati fil-manifattura, minbarra l-kwantitajiet tal-prodotti effettivament esportati, minbarra residwi u prodotti sekondarji u li ma jistgħux jitqieghdu fuq is-suq;

2. Għall-ghanijiet tal-punti (4), (5) u (6) tal-paragrafu 1, il-prodotti miksuba fil-kors tal-proċess tal-manifattura kkunsidrat, ta' kompożizzjoni distinta mill-prodotti effettivament esportati, mibjugħa għal hlas li jirrappreżenta esklussivament l-ispejjeż li saru biex jintremew, m'għandhomx jitqiesu bħala mqieghda fuq is-suq.

Għall-ghanijiet tal-punt (6) tal-paragrafu 1, il-prodotti li jirriżultaw mill-proċess tal-manifattura kkunsidrat, u li jistgħu jintremew, kemm bi hlas jew le, biss bħala għalf ta' l-annimali, għandhom jiġu assimilati mat-telf.

Artikolu 3

1. Il-lamtu tal-patata li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1108 13 00 u li jiġi prodott b'mod dirett mill-patata, hlief għal prodotti derivati, għandu jiġi assimilati ma' prodott derivat mill-ipproċessar tal-qamhirrum.

2. Xorrox li jaqa' taħt il-kodiċi NM 0404 10 48 sa 0404 10 62 mhux ikkonċentrat, kemm jekk iffriżat u kemm jekk le, għandu jiġi assimilati max-xorrox fil-forma ta' trab li jinsab fil-lista fl-Anness I, minn issa 'l quddiem imsejjaħ "Grupp tal-Prodotti 1";

3. Dawn il-prodotti li ġejjin għandhom jiġu assimilati mal-halib fil-forma ta' trab b'kontenut ta' xaham li ma jeċċedix 1.5 % li hemm lista tagħhom fl-Anness I, minn issa 'l quddiem imsejjah "Grupp tal-Prodotti 2":

- (a) halib u prodotti tal-halib li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0403 10 11, 0403 90 51 u 0404 90 21, mhux ikkondensati jew b'zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa, kemm jekk iffriżati u kemm jekk le, b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż, ta' mhux aktar minn 0.1 %;
- (b) halib u prodotti tal-halib li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0403 10 11, 0403 90 11 u 0404 90 21, fil-forma ta' trab, biċċiet żgħar ibsin jew f'forom oħrajn solidi, li ma fihomx zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa, b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż, ta' mhux aktar minn 1.5 %.

4. Dawn il-prodotti li ġejjin għandhom jiġu assimilati ma' halib fil-forma ta' trab b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' 26 % li huma fil-lista fl-Anness I, minn issa 'l quddiem imsejjah "Grupp tal-Prodotti 3":

- (a) halib, krema u prodotti tal-halib li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0403 10 11, 0403 10 13, 0403 90 51, 0403 90 53, 0404 90 21 u 0404 90 23, mhux ikkondensati jew b'zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa, kemm jekk iffriżati u kemm jekk le, b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż, ta' aktar minn 0.1 % iżda mhux aktar minn 6 %;
- (b) halib, krema u prodotti tal-halib li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0403 10 11, 0403 10 13, 0403 10 19, 0403 90 13, 0403 90 19, 0404 90 23 u 0404 90 29 fil-forma ta' trab, biċċiet żgħar ibsin jew f'forom oħrajn solidi, li ma fihomx zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa, b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż, ta' aktar minn 1.5 % iżda inqas minn 45 %.

Iżda, jekk il-parti hekk titlob, il-prodotti msemmija fil-punti (a) u (b) ta' l-ewwel sottoparagrafu jistgħu, bil-qbil ta' l-awtorità kompetenti, jiġu assimilati ma:

- (a) il-Grupp tal-Prodotti 2, sa fejn għandha x'taqsam il-parti mingħajr xaham tal-kontenut ta' sustanza niexfa tal-prodott;
- (b) il-butir imsemmi fl-Anness I, minn issa 'l quddiem imsejjah "Grupp tal-Prodotti 6", sa fejn għandha x'taqsam il-parti tax-xaham tal-halib tal-prodott.

5. Dawn il-prodotti li ġejjin għandhom jiġu assimilati mal-Grupp tal-Prodotti 6:

- (a) halib, krema u prodotti tal-halib li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0403 10 19, 0403 90 59, 0404 90 23 u 0404 90 29, mhux ikkondensati jew b'zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa, b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż, ta' aktar minn 6 %;
- (b) halib, krema u halib u prodotti tal-halib li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0403 10 19, 0403 90 19 u 0404 90 29, fil-forma ta' trab, biċċiet żgħar ibsin jew f'forom oħrajn solidi,

li ma fihomx zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa, b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż, ta' mhux inqas minn 45 %;

- (c) butir u xaham ieħor tal-halib b'kontenut ta' xaham tal-halib, bil-piż, li mhux ta' 82 % iżda mhux inqas minn 62 %, li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0405 10, 0405 20 90, 0405 90 10, 0405 90 90.

6. Il-halib, il-krema u l-prodotti tal-halib li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0403 10 11 sa 0403 10 19, 0403 90 51 sa 0403 90 59 u 0404 90 21 sa 0404 90 29, ikkondensati, minbarra f'forma ta' trab, biċċiet żgħar ibsin jew f'forom oħrajn solidi, li ma fihomx zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa, għandhom, sa fejn hija konċernata l-parti mingħajr xaham tal-kontenut ta' materjal niexef ta' tali prodott, jiġu assimilati mal-Grupp tal-Prodotti 2. Sa fejn hija konċernata l-parti tax-xaham tal-halib, għandha tiġi assimilata mal-Grupp tal-Prodotti 6.

L-ewwel sottoparagrafu għandu japplika ukoll għall-ġobon.

7. Ross bil-qoxra li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 20 u ross nofsu mithun li jaqa' taħt il-kodiċijiet KN 1006 30 21 sa 1006 30 48 għandu jiġi assimilati mar-ross mithun għal kollox taħt il-kodiċijiet NM 1006 30 61 sa 1006 30 98;

8. Dawn il-prodotti li ġejjin għandhom, jekk jilhqgħu l-kundizzjonijiet ta' l-eligibbiltà għal rifużjoni stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 1260/2001 u fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2135/95⁽¹⁾ meta jkun esportati mhux proċessati, jiġu assimilati maz-zokkor abjad li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1701 99 10:

- (a) pitravi nejjin u zokkor tal-kannamieli li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 1701 11 90 jew il-kodiċi NM 1701 12 90 u li fih, fl-istat niexef, għall-inqas 92 % bil-piż ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (*sucrose*) ddeterminat bil-metodu polarimetriku;
- (b) zokkor li jaqa' taħt il-kodiċijiet NM 1701 91 00 or 1701 99 90;
- (c) il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1) (d) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, minbarra t-tahlitiet miksuba parzjalment bl-użu tal-prodotti koperti mir-Regolament (KE) Nru 1784/2003;
- (d) il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1)(f) u (g) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, minbarra t-tahlitiet miksuba parzjalment bl-użu tal-prodotti koperti mir-Regolament (KE) Nru 1784/2003.

Artikolu 4

Ir-Regolament (KE) Nru 800/1999 għandu japplika minbarra d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 214, 8.9.1995, p. 16.

KAPITOLU II

IR-RIFUŻJONIJIET GHALL-ESPORTAZZJONI

TAQSIMA 1

Il-metodu tal-kalkolu

Artikolu 5

1. L-ammont tar-rifużjoni mogħti għall-kwantità, iddeterminat skond it-Taqsima 2, ta' kull wiehed mill-prodotti bażiċi fil-forma ta' l-istess tip ta' prodotti għandhom jinkisbu billi dik il-kwantità tiġi multiplikata bir-rata tar-rifużjoni fuq il-prodott bażiku ikkalkolat għal kull unità ta' piż skond it-Taqsima 3.

2. Fejn, in segwitu għall-Artikolu 15(2), jistgħu jiġu ffixsati rati differenti tar-rifużjoni għal prodott bażiku partikolari, għandu jiġi kkalkolat ammont separat għal kull waħda mill-kwantitajiet tal-prodott bażiku li għalih hemm rati differenti ta' r-rifużjoni.

3. Fejn il-prodotti huma użati fil-manifattura tal-prodotti esportati, ir-rata tar-rifużjoni li għandha tittiehed fil-kalkolu ta' l-ammont li japplika għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi, għal prodotti derivati mill-ipproċessar tagħhom, jew għal prodotti assimilati għal waħda minn dawk iż-żewġ kategoriji skond l-Artikolu 3 li ntużaw fil-manifattura tal-prodotti esportati, għandha tkun ir-rata li kienet tapplika meta l-prodotti ta' qabel kienu esportati meta mhux ipproċessati.

TAQSIMA 2

Il-kwantità ta' riferenza

Artikolu 6

Dwar il-prodotti, il-kwantità ta' kull wiehed mill-prodotti bażiċi li għandha sservi bhala bażi għall-kalkolu ta' l-ammont tar-rifużjoni (minn issa 'l quddiem imsejha "l-kwantità ta' riferenza") għandha tiġi ddeterminata skond l-Artikoli 7, 8 u 9, hlief fejn issir riferenza għall-Anness III jew fejn japplika t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 51.

Artikolu 7

Fil-każ ta' l-użu tal-prodott bażiku, mhux ipproċessat, jew ta' prodott assimilati, il-kwantità ta' riferenza għandha tkun il-kwantità li hija effettivament użata fil-manifattura tal-prodotti esportati, filwaqt li jitqiesu r-rati tal-konverżjoni stabbiliti fl-Anness VII.

Artikolu 8

Fil-każ ta' l-użu ta' prodott li jaqa' taħt l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jew tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003, il-kwantità ta' riferenza għandha tkun il-kwantità li hija effettivament użata fil-manifattura tal-prodotti esportati, agġustata biex tikkorrispondi għall-kwantità tal-prodott bażiku bl-applikazzjoni tal-ko-efiċjent stabbilit fl-Anness V ta' dan ir-Regolament jekk waħda minn dawn tapplika għall-prodott konċernat:

- (a) il-prodott jirriżulta mill-ipproċessar ta' prodott bażiku jew ta' prodott assimilati ma' dak il-prodott bażiku;
- (b) il-prodott huwa assimilati ma' prodott li jirriżulta mill-ipproċessar ta' prodott bażiku; jew
- (c) il-prodott jirriżulta mill-ipproċessar ta' prodott assimilati ma' prodott li jirriżulta mill-ipproċessar ta' prodott bażiku.

Madankollu, għall-alkohol li ġej mill-qamh li jinsab fix-xorb li fih hafna alkohol li jaqa taħt il-kodiċi NM 2208, il-kwantità ta' riferenza għandha tkun ta' 3.4 kg ta' xgħir għal kull % vol ta' alkohol li ġej miċ-ċereali għal kull ettolitru tax-xorb li fih hafna alkohol esportat.

Artikolu 9

Suġġett għall-Artikolu 11, fil-każ ta' l-użu ta' xi wiehed minn dawn il-prodotti li ġejjin, il-kwantità ta' riferenza għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi kkonċernati, u għandha tkun daqs il-kwantità stabbilita mill-awtoritajiet kompetenti skond l-Artikolu 49:

- (a) prodott, li ma jinsabx fl-Anness I tat-Trattat, li ġej mill-ipproċessar ta' prodott imsemmi fl-Artikoli 7 jew 8 ta' dan ir-Regolament;
- (b) prodott li ġej mit-tahlita jew mill-ipproċessar ta' bosta prodotti msemmija fl-Artikoli 7 jew 8, jew ta' prodotti msemmija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu.

Il-kwantità ta' riferenza għandha tiġi ddeterminata fuq bażi tal-kwantità tal-prodott effettivament użat fil-manifattura tal-prodotti esportati. Sabiex tiġi kkalkulata dik il-kwantità, għandhom japplikaw ir-rati tal-konverżjoni msemmija fl-Anness VII ta' dan ir-Regolament jew, skond il-każ, ir-regoli speċjali għall-kalkolu, għall-proporzjonijiet ta' ekwivalenza u għall-ko-efiċjent msemmija fl-Artikolu 8.

Madankollu, għax-xorb li fih hafna alkohol ibbażat fuq ċereali li jinsabu fix-xorb li fih hafna alkohol li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 2208, il-kwantità ta' riferenza għandha tkun ta' 3.4 kg xgħir għal kull % vol ta' alkohol li ġej miċ-ċereali għal kull ettolitru tax-xorb li fih hafna alkohol esportat.

Artikolu 10

Għall-ghanijiet ta' l-Artikoli 6 sa 9, il-prodotti użati mhux proċessati fil-manifattura ta' prodotti esportati għandhom jitqiesu effettivament użati. Fejn, matul wiehed mill-istadji tal-manifattura ta' dawn il-prodotti, prodott bażiku stess huwa proċessat fi prodott bażiku iehor aktar elaborat użat fi stadju aktar tard, huwa biss dan il-prodott bażiku ta' l-aħħar li jitqies bhala effettivament użat.

Il-kwantitajiet tal-prodotti effettivament użati, fis-sens ta' l-ewwel paragrafu, għandhom jiġu ddeterminati għal kull tip ta' prodott esportat.

Madankollu, fil-każ ta' esportazzjonijiet regolari ta' prodotti mmanifatturati minn intrapriża partikolari taħt kundizzjonijiet tekniċi ddefiniti b'mod ċar u li għandhom karatteristiċi u kwalità kostanti, il-kwantitajiet jistgħu, bi qbil ma' l-awtoritajiet kompetenti, jiġu ddeterminati jew mill-formula tal-manifattura għall-prodotti konċernati jew mill-kwantitajiet medji tal-prodott użat f'perjodu speċifikat fil-manifattura ta' kwantità definita ta' dawn il-prodotti. Il-kwantitajiet tal-prodotti hekk determinati jibqgħu l-bażi tal-kalkolu kemm-il darba m'hemmx tibdil fil-kundizzjonijiet li taħthom dawn il-prodotti konċernati jiġu mmanifatturati.

Hlief fil-każ ta' awtorizzazzjoni formali mogħtija mill-awtorità kompetenti, il-kwantitajiet tal-prodotti hekk determinati għandhom jiġu kkonfermati għall-inqas darba f'sena.

Artikolu 11

Dwar il-prodotti li jinsabu fil-lista fl-Anness III, il-kwantità ta' riferenza f'kilogrammi ta' prodott bażiku għal 100 kg ta' prodotti għandha tkun dik murija f'dan l-Anness hdejn kull wiehed minn dawk il-prodotti.

Madankollu, fil-każ ta' għaġin frisk, il-kwantitajiet tal-prodotti bażiċi mogħtija fl-Anness III għandhom jitnaqqsu għal kwantità ekwivalenti ta' għaġin niexef billi dawk il-kwantitajiet jiġu mmultiplikati bil-persentaġġ ta' l-estratt niexef ta' l-għaġin u jiġu diviżi b'88.

Meta l-prodotti konċernati ġew immanifatturati parzjalment minn prodotti li għalihom il-hlas ta' rifużjoni jaqa' taħt ir-regolamenti msemmija fl-Artikolu 1(1) u parzjalment minn prodotti oħrajn, il-kwantità ta' riferenza dwar dawk il-prodotti ta' qabel għandha tkun iddeterminata skond l-Artikoli 6 sa 10.

Artikolu 12

1. Għall-għanijiet li jiġu ddeterminati l-kwantitajiet ta' prodotti agrikoli effettivament użati, għandhom japplikaw il-paragrafi 2 u 3.

2. Il-prodotti agrikoli kollha, użati fis-sens ta' l-Artikolu 10 u li jagħtu dritt għal rifużjoni, li jissparixxu fil-kors normali tal-proċess tal-manifattura f'forom bħal fwar jew duħħan jew b'konverżjoni għal trab jew irmied li ma jstgħux jiġu rkuprati, għandhom ikunu eliġibbli għal dik ir-rifużjoni li għandha x'taqsam mal-kwantitajiet kollha użati.

3. Kwalunkwe kwantità ta' prodotti li mhix effettivament esportata m'għandhiex tkun eliġibbli għal rifużjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kwantitajiet ta' prodotti agrikoli effettivament

użati, mingħajr ħsara għad-dispożizzjonijiet stabbilita bl-Artikolu 13(1).

Jekk dawn il-prodotti għandhom l-istess kompożizzjoni bħal dawk effettivament esportati, jista' jiġi applikat tnaqqis *pro rata* fil-kwantitajiet ta' prodotti agrikoli effettivament użati fil-manifattura ta' dawn ta' l-aħhar.

Artikolu 13

1. Bħala deroga mill-Artikolu 12(3), telf ta' 2 % jew inqas skond il-piż inerenti fil-produzzjoni tal-prodotti għandu jiġi njarat.

Il-limitu ta' 2 % għandu jiġi kkalkolat bħala l-proporzjon tal-piż tas-sustanza niexfa tal-materjali kollha ewlenin użati, wara t-tnaqqis tal-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 12(2), b'relazzjoni għall-piż tal-materjal niexef tal-prodotti effettivament esportati, jew bl-użu ta' kwalunkwe metodu iehor ta' kalkolu xieraq għall-kundizzjonijiet tal-manifattura tal-prodotti.

2. Fejn it-telf inerenti fil-manifattura huwa ta' aktar minn 2 %, it-telf eċċessiv m'għandux ikun eliġibbli għal rifużjonijiet fejn għandhom x'jaqsmu l-kwantitajiet ta' prodotti agrikoli effettivament użati. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jistgħu, madankollu, jaċċettaw telf akbar iġġustifikat. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-każijiet fejn l-awtoritajiet aċċettaw telf akbar, kif ukoll ir-raġunijiet tagħhom għala għamli dan.

3. Il-kwantitajiet effettivament użati ta' prodotti agrikoli inkorporati f'residwi għandhom jitqiesu għall-ghoti tar-rifużjonijiet.

4. F'każijiet fejn jinkisbu prodotti sekondarji, il-kwantitajiet tal-prodotti agrikoli effettivament użati għandhom jiġu attribwiti rispettivament għall-prodotti esportati u għall-prodotti sekondarji.

TAQSIMA 3

Ir-rati ta' rifużjoni

Artikolu 14

L-iffissar tar-rata tar-rifużjoni, kif provdut fl-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 u d-dispożizzjonijiet korrispondenti tar-regolamenti l-oħrajn imsemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dan ir-Regolament, għandu jsir kull xahar għal kull 100 kg ta' prodott bażiku.

Madankollu, ir-rata tar-rifużjoni fuq il-bajd tat-tajr bil-qoxra, friski jew ippreservati, u bajd mhux fil-qoxra u l-isfar tal-bajd, xierqa għall-konsum mill-bniedem, friski, imnixxa jew ippreservati b'mod iehor, mhux helwin, għandha tiġi ffixxata għall-istess perjodu bħal dak għar-rifużjonijiet fuq dawk il-prodotti esportati mhux ipproċessati.

Artikolu 15

1. Ir-rata ta' rifużjoni għandha tiġi ddeterminata b'riferenza partikolari għal dawn li ġejjin:
 - (a) l-ispiża medja li għamlu l-industriji li jipproċessaw biex jiksbu l-fornituri ta' prodotti bażiċi fis-suq Komunitarju u l-prezzijiet prevalenti fis-suq dinji;
 - (b) il-livell ta' rifużjoni fuq esportazzjonijiet ta' prodotti agrikoli pproċessati li jissemmew fl-Anness I tat-Trattat li huma mmanifatturati taht kundizzjonijiet simili;
 - (c) il-htieġa li jiġu assigurati kundizzjonijiet indaqs tal-kompetizzjoni bejn l-industriji li jużaw il-prodotti Komunitarji u dawk li jużaw prodotti minn pajjiżi terzi taht arrangamenti ta' l-ipproċessar 'il ġewwa (jiġifieri, li jithallew materji primi importati jew semi-manifatturati li jkunu proċessati għall-esportazzjoni mill-ġdid fi hdan il-Komunità mill-manifatturi fi hdan il-Komunità, minghajr il-htieġa li l-manifatturi jhallsu d-dazju tad-dwana u l-VAT fuq l-oġġetti użati);
 - (d) minn-naħa l-waħda, it-tendenza fl-infiq u, minn-naħa l-oħra, it-tendenza fil-prezzijiet fil-Komunità u fis-suq dinji;
 - (e) harsien tal-limiti li jirriżultaw mill-ftehim konkluż skond l-Artikolu 300 tat-Trattat.

2. Meta jiġu ffissati r-rati tar-rifużjoni, għandhom jitqiesu, fejn xieraq, ir-rifużjonijiet, l-għajnuniet jew il-miżuri l-oħrajn għall-produzzjoni, li għandhom effett ekwivalenti li japplikaw fl-Istati Membri l-oħrajn kollha, skond ir-regolament dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq għall-prodott konċernat, għall-prodotti bażiċi jew għall-prodotti assimilati.

3. Rata mnaqqsa għandha tiġi applikata għall-esportazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċi NM 3505 10 50 għandha jkollha rata mnaqqsa fejn tapplika r-rifużjoni għall-produzzjoni għall-prodott bażiku użat matul il-perjodu li fih wieħed jassumi li ġew immanifatturati il-prodotti skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1722/93 ⁽¹⁾. Ir-rati iddeterminati b'dan il-mod għandhom jiġu ffissati skond l-Artikolu 14 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 16

F'każ ta' lamtu tal-patata li jaqa' taht il-kodiċi NM 1108 13 00, ir-rata tar-rifużjoni għandha tiġi ffissata separatament, ekwivalenti għall-qamhirrum, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 bl-applikazzjoni tal-kriterji indikati fl-Artikolu 15(1) ta' dan ir-Regolament. Il-kwantitajiet ta' lamtu tal-patata użati għandhom jinbidlu fi kwantitajiet ekwivalenti ta' qamhirrum skond l-Artikolu 8 ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 159, 1.7.1993, p. 112. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1548/2004 (ĠU L 280, 31.8.2004, p. 11).

Fil-każ ta' tahlitiet ta' *D-glucitol* (sorbitol) li jaqgħu taht il-kodiċi NM 2905 44 u 3824 60, fejn il-parti konċernata ma tagħmilx id-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 49 fejn tagħti l-informazzjoni meħtieġa taht l-Artikolu 52(1) (d) jew fejn ma tipprovdix dokumentazzjoni sodisfaċenti b'appoġġ għad-dikjarazzjoni tagħha, ir-rata tar-rifużjoni fuq dawk it-tahlitiet għandha tkun dik għall-prodott bażiku li għalih tapplika ir-rata l-aktar baxxa tar-rifużjoni.

Artikolu 17

Ir-rifużjonijiet għal-lamtu li jaqgħu fi hdan il-kodiċi NM 1108 11 00 sa 1108 19 90 jew il-prodotti elenkati fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' lamtu bħal dan għandhom jingħataw biss fuq dik-jarazzjoni mill-fornitur ta' dawn il-prodotti li tiċċertifika li ġew prodotti direttament miċ-ċereali, il-patata jew ir-ross, eskluż kull użu ta' sottoprodotti miksuba mill-produzzjoni ta' prodotti jew oġġetti agrikoli oħra.

Id-dikjarazzjoni tista' tapplika, sakemm tiġi rrevokata, għall-provvisti kollha mill-istess produttur. Għandha tiġi vverifikata skond l-Artikolu 49.

Artikolu 18

1. Fejn il-kontenut ta' estratt niexef tal-lamtu tal-patata, assimilat mal-lamtu tal-qamhirrum skond l-Artikolu 3(1), huwa ta' 80 % jew oghla, ir-rata tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għandha tkun dik stabbilita skond l-Artikolu 14. Fejn il-kontenut ta' estratt niexef huwa inqas minn 80 %, ir-rata tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għandha tkun dik stabbilita skond l-Artikolu 14 immultiplikata b'1/80 tal-persentaġġ effettiv ta' estratt niexef.

Għal-lamti kollha l-oħrajn b'kontenut ta' 87 % jew aktar, ir-rata tar-rifużjoni għall-esportazzjoni għandha tkun dik stabbilita skond l-Artikolu 14. Fejn il-kontenut ta' estratt niexef huwa inqas minn 87 %, ir-rata tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għandha tkun dik stabbilita skond l-Artikolu 14 immultiplikata b'1/87 tal-persentaġġ effettiv ta' estratt niexef.

Fejn il-kontenut ta' estratt niexef ta' xiroppi tal-glukosju jew tal-tax-xgħir jew tal-qamh, ġeneralment bārli, mghaddas fl-ilma li jhallu jehmer u wara jhallu jinxefodextrin li jaqa' taht il-Kodiċijiet NM 1702 30 59, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 jew 2106 90 55 huwa ta' 78 % jew oghla, ir-rata tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għandha tkun dik stabbilita skond l-Artikolu 14. Fejn il-kontenut ta' estratt niexef ta' dawn ix-xiroppi huwa inqas minn 78 %, ir-rata tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għandha tkun dik stabbilita skond l-Artikolu 14 immultiplikata b'1/78 tal-persentaġġ attwali ta' estratt niexef.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, il-kontenut ta' estratt niexef ta' lamti għandu jiġi ddeterminat bl-użu tal-metodu msemmi fl-Anness IV tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 824/2000 ⁽²⁾ u l-kontenut ta' estratt niexef ta' xiroppi tal-glukosju jew tal-tax-xgħir jew tal-qamh, ġeneralment bārli, mghaddas fl-ilma li jhallu jehmer u wara jhallu jinxefodextrin għandu jiġi ddeterminat bl-użu tal-metodu 2 msemmi fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 79/796/KEE ⁽³⁾ jew kwalunkwe metodu ieħor xieraq ta' analiżi li joffri għall-inqas l-istess garanziji.

⁽²⁾ ĠU L 100, 20.4.2000, p. 31. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 777/2004 (ĠU L 123, 27.4.2004, p. 50).

⁽³⁾ ĠU L 239, 22.9.1979, p. 24.

3. Fejn issir id-dikjarazzjoni msemija fl-Artikolu 49, l-applikant għandu jiddikjara l-kontenut ta' estratt niexef tal-lamti jew tax-xiroppi tal-glukosju jew tal-tax-xghir jew tal-qamh, ġeneralment b'arali, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxefodextrin użat.

Artikolu 19

1. Fejn is-sitwazzjoni tal-kummerċ dinji fil-kaseini li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 3501 10, fil-*caseinates* li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 3501 90 90 jew fl-*ovalbumin* li jaqa' taħt il-kodiċijiet NM 3502 11 90 u 3502 19 90 jew il-kondizzjonijiet meħtieġa speċifiċi ta' xi swieq hekk jeħtieġu, ir-rifużjoni fuq dawn il-prodotti tista' tiġi ddivrenzjata skond id-destinazzjoni.

2. Ir-rata tar-rifużjonijiet fuq prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 1902 11 00, 1902 19 u 1902 40 10 jistgħu jiġu ddivrenzjati skond id-destinazzjoni.

3. Ir-rifużjoni tista' tvarja skond jekk hiex iffisata minn qabel jew le skond l-Artikolu 29.

Artikolu 20

1. Ir-rata ta' rifużjoni għandha tkun dik li tapplika fil-jum meta huma esportati l-prodotti, hlief fil-każijiet li ġejjin

- (a) meta tkun saret applikazzjoni skond l-Artikolu 29, biex ir-rata tar-rifużjoni tiġi ffissata minn qabel
- (b) l-applikazzjoni tkun saret fi qbil ma' l-artikolu 41 (2) u r-rata ta' rifużjoni tkun ġiet iffissata bil-quddiem fil-jum ta' meta ntefget l-applikazzjoni għac-ċertifikat ta' rifużjoni.

2. Fejn tiġi applikata s-sistema ta' l-iffissar minn qabel tar-rata tar-rifużjoni, ir-rata fis-seħh fil-jum meta l-applikazzjoni għall-iffissar minn qabel tkun ġiet ipprezentata għandha tapplika għall-prodotti esportati f'data aktar tard matul il-perjodu tal-validità taċ-ċertifikat tar-rifużjoni skond it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 39(2). Madankollu, applikazzjonijiet għall-iffissar minn qabel ipprezentati nhar ta' Ħamis jitqiesu li ġew ipprezentati fil-jum tax-xogħol ta' wara.

Ir-rata ta' rifużjoni għandha tiġi aġġustata bl-użu ta' l-istess regoli li japplikaw għall-iffissar minn qabel tar-rifużjonijiet għal prodotti bażiċi esportati meta mhux ipproċessati, iżda bl-użu tal-koeffiċjenti tal-konverżjoni mniżżla fl-Anness V għall-prodotti taċ-ċereali u tar-ross proċessati.

3. Estratti, fi hdan it-tifsira tar-regolament (KE) Nru 1291/2000. ta' ċertifikati tar-rifużjonijiet ma għandhomx ikunu s-sugġett ta' iffissar minn qabel, indipendentement miċ-ċertifikati li minnhom ittiehdu.

Artikolu 21

Jekk il-prodotti esportati huma msemija fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 2571/97, ir-rata tar-rifużjoni fuq il-prodotti tal-halib għandha tkun dik li tapplika għall-użu tal-prodotti tal-halib bi prezz imnaqqas, kemm-il darba l-esportatur ma jagħtix prova li l-prodotti ma fihomx prodotti tal-halib bi prezz imnaqqas.

KAPITOLU III

IĊ-ĊERTIFIKATI TAR-RIFUŻJONIJIET

TAQSIMA I

Id-dispożizzjonijiet Ġenerali

Artikolu 22

1. L-Istati Membri għandhom johorġu ċertifikati ta' rifużjoni validi madwar il-Komunità kollha lil kull applikant, ikun fejn ikun stabbilit fil-Komunità.

Iċ-ċertifikati tar-rifużjoni għandhom jggarantixxu l-hlas tar-rifużjoni, kemm-il darba l-kundizzjonijiet imniżżla fil-Kapitlu V ikunu ntlahqu. Jistgħu jinkludu ffissar minn qabel tar-rati tar-rifużjoni. Iċ-ċertifikati għandhom ikunu validi f' perjodu wiehed tal-baġit biss.

2. L-ghoti ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjonijiet ta' prodotti bażiċi elenkati fl-Anness II jew fuq ċereali mqjegħda taħt il-kontroll tad-dwana għall-produzzjoni ta' l-ispirti msemija fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 2825/93 għandhom ikunu kundizzjonali fuq il-wiri ta' ċertifikat ta' rifużjoni mahruġ fi qbil ma' l-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament.

L-ewwel sottoparagrafu m'għandux japplika għall-fornituri msemija fit-tielet inċiż ta' l-Artikolu 4(1) u fl-Artikoli 36(1), 40(1), 44(1) u 46(1) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999, jew għall-esportazzjonijiet imsemija fil-Kapitolu IV ta' dan ir-Regolament.

3. L-ghoti tar-rifużjoni taħt is-sistema ta' l-iffissar minn qabel ipprovduta fl-Artikolu 20(2) għandha tkun fuq il-kundizzjoni li jiġi pprezentat ċertifikat tar-rifużjoni li juri l-iffissar minn qabel tar-rati tar-rifużjoni.

Artikolu 23

1. Ir-Regolament KE Nru 1291/2000 għandu japplika għac-ċertifikati ta' rifużjoni msemija fir-Regolament.

2. Id-dipożizzjonijiet imsemija fir-Regolament (KE) Nru 1291/2000 dwar id-drittijiet u l-obbligi li johorġu miċ-ċertifikati ta' rifużjoni denominati bi kwantitajiet għandhom japplikaw mutatis mutandis għad-drittijiet u l-obbligi li johorġu miċ-ċertifikati ta' rifużjoni msemija fir-Regolament għall-ammonti denominati b'euro, b'kunsiderazzjoni tad-dipożizzjonijiet fl-Anness Vi għal dan ir-Regolament.

3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, l-Artikolu 8(2) u (4), l-Artikoli 9, 12 u 14, l-Artikolu 18(1), l-Artikoli 21, 24, 32, 33 u 35, l-Artikolu 36(5), u l-Artikoli 42, 46, 47 u 50 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 m'għandhomx japplikaw għaċ-ċertifikati ta' rifużjoni msemmija f'dan ir-Regolament.

4. Għall-għanijiet ta' l-Artikoli 40 u 41 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, iċ-ċertifikati li huma validi sat-30 ta' Settembru ma jistgħux jiġu estiżi. F'każi bħal dawn, iċ-ċertifikat għandi jiġi kkanċellat għal kull ammont li ma saritx applikazzjoni għalih minhabba force majeure u l-garanzija rilevanti rrilaxxata.

Artikolu 24

1. L-applikazzjoni għal ċertifikat ta' rifużjoni u għaċ-ċertifikat ta' rifużjoni nnifsu għandha tkun ibbażata fuq il-formola stipulata fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 u għandha tindika l-ammont feuro.

Dawn id-dokumenti għandhom jimtlew fi qbil ma' l-istruzzjonijiet imniżżla fl-Anness VI ta' dan ir-Regolament.

2. Fejn l-applikant m'għandux intenzjoni li jesperta minn Stat Membru hliet dak li fih qiegħed japplika għaċ-ċertifikat tar-rifużjoni, l-awtorità kompetenti tista' iżomm iċ-ċertifikat tar-rifużjoni, b'mod partikolari fil-forma ta' fajl fuq il-komputer. F'każ bħal dan, l-awtorità kompetenti għandha tgħarraf lill-applikant liċ-ċertifikat ta' rifużjoni tiegħu gie rreġistrat u tipprovdih bit-tagħrif imniżżel fuq il-kopja tad-detentur taċ-ċertifikat ta' rifużjoni, minn issa 'l quddiem "Kopja Nru 1". Il-kopa ta' l-awtoritajiet tal-hruġ, minn issa 'l quddiem "Kopja Nru 2", m'għandhiex tinhareg.

L-awtorità kompetenti għandha tirrekordja it-tagħrif kollu miċ-ċertifikati ta' rifużjoni msemmija fis-Sezzjonijiet III u IV ta' l-Anness VI u l-ammonti ddikjarati.

Artikolu 25

L-għoti ta' rifużjonijiet fuq iċ-ċereali mqiegħda taht il-kontroll doganali għall-produzzjoni ta' l-ispirti msemmija fl-artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 2825/93 għandu jkun kundizzjonali għall-produzzjoni ta' ċertifikat ta' rifużjoni mahruġ fi qbil ma' l-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament.

Għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 22, ċerali bħal dawn għandhom jitqiesu bħala esportati.

Artikolu 26

Bla hsara għall-Artikolu 27, iċ-ċertifikat ta' rifużjoni m'għandux ikun trasferibbli.

Artikolu 27

1. Obbligi li ġejjin minn ċertifikati ma jistgħux jiġu trasferiti.

Id-drittijiet li ġejjin minn ċertifikati jistgħu jiġu trasferiti mid-detentur titolari tagħhom matul il-perjodu tal-validità tagħhom,

kemm-il darba d-drittijiet li ġejjin minn kull ċertifikat jew stralc minnu jiġu trasferiti lejn dan it-trasferiment isir favur persuna waħda biss u li l-isem u l-indirizz tal-persuna li tkun is-sugġett tat-trasferiment li taċċettat jiddahhlu fil-kaxxa 20 tal-formola ta' l-applikazzjoni għal ċertifikat tar-rifużjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 24, mhux aktar tard mid-data meta tiġi pprezentata l-applikazzjoni. Dan it-trasferiment għandu jirrelata għal ma' l-ammonti li għadhom ma gewx attribwiti liċ-ċertifikat jew lill-estratt.

Qabel ma jinhareg iċ-ċertifikat, għandu jiddahhal dan il-kliem fil-kaxxa 22 u għandu jimtela skond id-dettalji ta' l-applikazzjoni: "Id-drittijiet jistgħu possibbilment jiġu trasferiti lil ... (l-isem u l-indirizz tal-persuna li hija s-sugġett tat-trasferiment)".

Jekk l-isem u l-indirizz tal-persuna li hija s-sugġett tat-trasferiment possibbli ma jkunux ġew speċifikati fl-applikazzjoni għaċ-ċertifikat, il-kaxxa 6 għandha tithassar.

2. Bħala deroga mill-paragrafu 1, fil-każ ta' ċertifikati tar-rifużjoni mahruġa għall-użu sa mill-1 ta' Ġunju biex jiġu esportati l-prodotti qabel l-1 ta' Ottubru, il-kondizzjoni meħtieġa li l-isem u l-indirizz tal-persuna, li hija s-sugġett tat-trasferiment, jimtlew fil-kaxxa 20 ta' l-applikazzjoni m'għandux japplika. Il-kaxxa 6 m'għandhiex tithassar minn daww iċ-ċertifikati tar-rifużjoni.

3. Il-persuni li huma s-sugġetti ta' trasferiment ma' jistgħux jit-trasferixxu d-drittijiet tagħhom għal darb' oħra, iżda jistgħu jit-trasferuhom lura lid-detentur titolari.

F'dawn il-każijiet, waħda mill-annotazzjonijiet imniżżla fl-Anness VIII għandha tinnezzel mill-awtorità li tohroġ iċ-ċertifikat, fil-kaxxa 6 tiegħu:

Artikolu 28

1. Fil-każ ta' talba għat-trasferiment mid-detentur titolari jew fil-każ ta' trasferiment lura lid-detentur titolari, l-awtorità li tohroġ iċ-ċertifikat jew l-aġenzija jew aġenziji nominati minn kull Stat Membru għandha tniżżel dawn li ġejjin fuq iċ-ċertifikat jew, fejn xieraq, fuq l-estratt minnu:

(a) l-isem u l-indirizz tal-persuna li hija s-sugġett tat-trasferiment kif indikat skond l-Artikolu 27(1) jew l-annotazzjoni msemmija fl-Artikolu 27(3);

(b) id-data ta' din l-annotazzjoni ċertifikata bit-timbru ta' l-organizzazzjoni jew ta' l-aġenzija.

2. It-trasferiment jew it-trasferiment lura lid-detentur titolari għandu jkun effettiv mid-data ta' l-annotazzjoni msemmija fil-paragrafu 1(b).

Artikolu 29

L-applikazzjonijiet biex ir-rati tar-rifużjoni jiġu ffixsati minn qabel għandhom jikkonċernaw ir-rati ta' rifużjoni kollha li huma applikabbli.

L-applikazzjoni waħdanija għall-iffissar minn qabel tista' tiġi pprezentata fil-hin ta' l-applikazzjoni għaċ-ċertifikat tar-rifużjoni jew inkella fi kwalunkwe hin mid-data meta jingħata ċ-ċertifikat tar-rifużjoni iżda qabel l-aħħar jum tal-validità tiegħu.

L-applikazzjonijiet biex ir-rati tar-rifużjoni jiġu ffixsati minn qabel għandhom isiru skond it-Taqsima II ta' l-Anness VI bl-użu tal-formola misjuba fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1291/2000. L-iffissar minn qabel m'għandux japplika għal esportazzjonijiet li jsiru qabel id-data li fiha ssir l-applikazzjoni.

L-applikazzjonijiet għall-iffissar minn qabel ipprezentati nhar ta' Hamis jitqiesu li ġew ipprezentati fil-jum tax-xogħol ta' wara.

Artikolu 30

Id-detentur ta' ċertifikat tar-rifużjoni jista' japplika għal estratt miċ-ċertifikat, magħmul fil-forma mniżżla fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000. L-applikazzjoni għandu jkun fiha l-informazzjoni msemmija fil-punt 3 tat-Taqsima II ta' l-Anness VI ta' dan ir-Regolament.

L-ammont li għalih jintalab l-estratt għandu jiġi rreġistrat fuq iċ-ċertifikat oriġinali.

Artikolu 31

1. Il-hruġ ta' ċertifikat tar-rifużjoni għandu jkollha lid-detentur japplika għal rifużjonijiet daqs l-ammont li għalih inhar-eg iċ-ċertifikat fuq prodotti esportati matul il-perjodu tal-validità taċ-ċertifikat tar-rifużjoni. Il-garanzija msemmija fl-Artikolu 43 għandha tingħata biex jiġi ggarantit il-harsien ta' dak l-obbligu.

2. L-obbligi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu l-kondizzjonijiet meħtieġa ewlenin fis-sens ta' l-Artikolu 20(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85.

Il-kondizzjoni meħtieġa ewlenija għandha titqies sodisfatta jekk l-esportatur ikun wassal l-applikazzjoni speċifika dwar il-prodotti esportati matul il-perjodu tal-validità taċ-ċertifikat tar-rifużjoni skond il-kundizzjonijiet imniżżla fl-Artikolu 32 ta' dan ir-Regolament u fit-taqsima V ta' l-Anness VI.

Fejn l-applikazzjoni speċifika mhijiex id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni, għandha tiġi pprezentata mill-esportatur fi żmien tliet xhur mid-data ta' l-iskadenza taċ-ċertifikat tar-rifużjoni bin-numru li tniżżel fuq l-applikazzjoni speċifika, hlief fkażijiet ta' *force majeure*.

Jekk it-terminu ta' tliet xhur speċifikat fit-tielet sottoparagrafu ma jiġix osservat, l-obbligu msemmi fl-ewwel sentenza tal-paragrafu 1 ma jistax jitqies li ntlahaq u għalhekk, il-garanzija

provduta fl-Artikolu 43 għandha tintilef f'dak li hu l-ammont konċernat.

3. Għandha tingħata prova li l-kondizzjoni meħtieġa ewlenija giet sodisfatta billi l-esportatur jipprezenta lill-awtorità kompetenti l-Kopja Nru 1 taċ-ċertifikat tar-rifużjoni, rreġistrat kif xieraq skond l-Artikolu 32(2). Dik il-prova għandha tiġi pprezentata sa l-aħħar tad-disa' xahar wara t-tmiem tal-perjodu tal-validità taċ-ċertifikat tar-rifużjoni. Il-garanzija provduta fl-Artikolu 43 għandha tintilef bi proporzjon għall-ammont li għalih ma ngħatatx il-prova meħtieġa f'dak it-terminu.

Artikolu 32

1. Kull esportatur għandu jimla applikazzjoni speċifika għall-hlas fis-sens ta' l-Artikolu 49(1) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999. Għandha tiġi pprezentata lill-organizzazzjoni responsabbli għall-hlas, akkumpanjata miċ-ċertifikat(i) korrispondenti, hlief fil-każ ta' rreġistrazzjoni taċ-ċertifikati fis-sens ta' l-Artikolu 24(2) ta' dan ir-Regolament.

L-awtorità kompetenti tista' tqis l-applikazzjoni speċifika bhala li ma tkunx id-dokumenti tal-hlas imsemmija fl-Artikolu 49(2) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999.

L-awtorità kompetenti tista' tqis l-applikazzjoni speċifika bhala d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999. F'dak il-każ, id-data ta' l-irċevuta ta' l-applikazzjoni speċifika mill-organizzazzjoni responsabbli għall-hlas, imsemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, għandha tkun id-data meta dik l-organizzazzjoni rċeviet id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni. Fil-każijiet kollha l-oħrajn, l-applikazzjoni speċifika għandu jkun fiha d-dettalji tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni.

2. L-awtorità responsabbli għall-hlas għandha tiddetermina l-ammont mitlub fuq il-baži ta' l-informazzjoni li tinsab fl-applikazzjoni speċifika, fejn tiegħu bhala l-unika baži l-kwantità u n-natura tal-prodott(i) bażiku/bažiči esportat(i) u rata/i ta' rifużjoni li tapplika/japplika. Dik id-data għandha tiġi indikata jew imsemmija b'mod ċar fid-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni.

L-awtorità responsabbli għall-hlas għandha tirreġistra dak l-ammont fuq iċ-ċertifikat tar-rifużjoni fi żmien tliet xhur mid-data meta tirċievi l-applikazzjoni speċifika.

Iċ-ċertifikati għandhom jiġu attribwiti fuq wara tal-Kopja Nru 1; il-Kaxxi 28, 29 u 30 għandu jkun fihom l-ammont feuro minflok il-kwantità.

It-tielet sottoparagrafu għandu japplika *mutatis mutandis* għal ċertifikati miżmuma fil-forma elettronika.

3. Wara l-attribuzzjoni, jekk iċ-ċertifikat tar-rifużjoni ma jiġix irreġistrat, il-Kopja Nru 1 taċ-ċertifikat għandha tintradd lid-detentur jew tinzamm mill-awtorità li thallas fuq talba ta' l-esportatur.

4. Il-garanzija miżmuma fir-rigward ma' l-ammont li ghalih iċ-ċertifikat ta' rifużjoni gie attribwit ghal prodotti esportati tista' tiġi rilaxxjata jew tista' tiġi trasferita biex tiggarantixxi l-hlas minn qabel tar-rifużjoni, fi qbil mal-Kapitolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999.

Artikolu 33

Tista' ssir applikazzjoni ghaċ-ċertifikati tar-rifużjoni maħruġa ghal perjodu wiehed tal-baġit separatament f'sitt sessjonijiet. L-applikazzjonijiet ghal ċertifikati jistgħu jiġu pprezentati mhux aktar tard mis-:

- (a) 7 ta' Settembru ghal ċertifikati li jintużaw mill-1 ta' Ottubru;
- (b) 7 ta' Settembru ghal ċertifikati li jintużaw mill-1 ta' Diċembru;
- (c) 7 ta' Jannar ghal ċertifikati li jintużaw mill-1 ta' Frar;
- (d) 7 ta' Marzu ghal ċertifikati li jintużaw mill-1 ta' April;
- (e) 7 ta' Mejju ghal ċertifikati li jintużaw mill-1 ta' Ġunju;
- (f) 7 ta' Lulju ghal ċertifikati li jintużaw mill-1 ta' Awissu.

L-operaturi jistgħu jipprezentaw applikazzjoni ghal ċertifikat tar-rifużjoni biss fejn ghandha x'taqsam is-sessjoni li tikkorrispondi ghall-ewwel data ta' l-gheluq, kif stabbilit taht il-punti (a) sa (f) ta' l-ewwel paragrafu, wara d-data li fih tressqet l-applikazzjoni.

Artikolu 34

Iż-żmien li fih ghandha ssir in-notifika mill-Istati Membri lill-Kummissjoni ta' l-applikazzjonijiet ghaċ-ċertifikati ghandu jkun dan li ġej:

- (a) 14 ta' Settembru ghal ċertifikati msemija fil-punt (a) ta' l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 33;
- (b) 14 ta' Novembru ghal ċertifikati msemija fil-punt (b) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33;
- (c) 14 ta' Jannar ghal ċertifikati msemija fil-punt (c) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33;
- (d) 14 ta' Marzu ghal ċertifikati msemija fil-punt (d) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33;
- (e) 14 ta' Mejju ghal ċertifikati msemija fil-punt (e) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33;
- (f) 14 ta' Lulju ghal ċertifikati msemija fil-punt (f) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33.

Artikolu 35

1. L-ammont totali dwar liema jistgħu jinharġu ċ-ċertifikati tar-rifużjoni ghal kull perjodu tal-baġit ghandu jiġi ddeterminat skond il-paragrafu 2.

2. Mill-figura li tirrappreżenta l-ammont massimu tar-rifużjonijiet, kif iddeterminat skond l-Artikolu 9(2) tal-Ftehim, dawn l-elementi li ġejjin ghandhom jitnaqqsu:

- (a) l-ammont li jaqbez l-ammont massimu u li nghata kif mhux suppost fis-sena tal-baġit ta' qabel;
- (b) l-ammont riservat biex ikopri l-esportazzjonijiet imsemija fil-Kapitolu IV ta' dan ir-Regolament;
- (c) l-ammonti dwar liema jkunu nharġu ċ-ċertifikati tar-rifużjoni validi matul il-perjodu tal-baġit konċernat;

L-ammonti dwar liema ċ-ċertifikati maħruġa, kif imsemmi fl-Artikolu 45, nghataw lura ghandhom jiżiedu mal-figura miksuba b'dan il-mod.

L-ammont li jirriżulta ghandu, fejn l-ammont irriservat biex ikopri l-esportazzjonijiet imsemija fil-Kapitolu IV ma ġiex użat kollu, ghandu jiżied skond il-każ.

Fejn hemm xi nuqqas ta' ċertezza dwar xi wiehed mill-ammonti msemija fil-punti (a), (b) u (c) ta' l-ewwel sottoparagrafu, dak ghandu jitqies meta jiġi ddeterminat l-ammont finali.

Artikolu 36

L-ammont totali dwar liema jistgħu jinharġu ċ-ċertifikati ghal kull waħda mis-sessjonijiet imsemija fl-Artikolu 33 ghandu jkun:

- (a) 30 % ta' l-ammont ikkalkolat skond l-Artikolu 35, kif iddeterminat fl-14 ta' Settembru, fil-każ tas-sessjoni msemija fil-punt (a) ta' l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 33;
- (b) 27 % ta' l-ammont ikkalkolat skond l-Artikolu 35, kif iddeterminat fl-14 ta' Novembru, fil-każ tas-sessjoni msemija fil-punt (b) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33;
- (c) 32 % ta' l-ammont ikkalkolat skond l-Artikolu 35, kif iddeterminat fl-14 ta' Jannar, fil-każ tas-sessjoni msemija fil-punt (c) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33;
- (d) 44 % ta' l-ammont ikkalkolat skond l-Artikolu 35, kif iddeterminat fl-14 ta' Marzu, fil-każ tas-sessjoni msemija fil-punt (d) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33;
- (e) 67 % ta' l-ammont ikkalkolat skond l-Artikolu 35, kif iddeterminat fl-14 ta' Mejju, fil-każ tas-sessjoni msemija fil-punt (e) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33;

(f) 100 % ta' l-ammont ikkalkolat skond l-Artikolu 35, kif iddeterminat fl-14 ta' Mejju, fil-każ tas-sessjoni msemmija fil-punt (f) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33;

Artikolu 37

1. Jekk l-ammont totali rrapprezentat mill-applikazzjonijiet irċevuti dwar kull wiehed mill-perjodi konċernati huwa aktar mill-massimu msemmi fl-Artikolu 35, il-Kummissjoni għandha twaqqaf ko-effiċjent tat-tnaqqis li japplika għall-applikazzjonijiet kollha pprezentati qabel id-data korrispondenti msemmija fl-Artikolu 33 sabiex tkun skond il-massimu msemmi fl-Artikolu 35.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-ko-effiċjent fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* fi żmien hamest ijiem tax-xogħol mid-data msemmija fl-Artikolu 34.

2. Jekk il-Kummissjoni twaqqaf ko-effiċjent tat-tnaqqis, iċ-ċertifikati għandhom jinharġu għall-ammont mitlub, immultiplikati b'1 bi tnaqqis tal-ko-effiċjent tat-tnaqqis stabbilit kif provdut fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew fl-Artikolu 38(3)(a).

Madankollu, dwar is-sessjoni msemmija fil-punt (f) ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 33, l-applikanti jistgħu jirtiraw l-applikazzjonijiet tagħhom fi żmien hamest ijiem tax-xogħol mill-pubblikazzjoni tal-ko-effiċjent fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

3. L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni sa l-1 ta' Awissu bl-ammonti rrapprezentati mill-applikazzjonijiet għal ċertifikati tar-rifużjoni ritirati skond it-tieni sottoparagrafu tal-paragrafu 2.

Artikolu 38

1. Jekk jibqgħu disponibbli l-ammonti ddeterminati skond l-Artikolu 35, il-Kummissjoni tista', permezz ta' publikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* mhux aktar tard mill-10 ta' Awissu, tawtorizza d-depożitu ta' applikazzjonijiet għal ċertifikati tar-rifużjoni mit-Tnejn ta' wara dwar prodotti li se jiġu esportati qabel l-1 ta' Ottubru.

Fejn issir din il-publikazzjoni, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fil-paragrafi 2 u 3.

2. L-applikazzjonijiet li jitressqu fil-kors ta' kull ġimgha għandhom jiġu nnotifikati mill-Istati Membri lill-Kummissjoni t-Tlieta ta' wara. Iċ-ċertifikati korrispondenti jistgħu jinharġu mit-Tnejn ta' wara n-notifika, kemm-il darba l-Kummissjoni ma tohroġx istruzzjonijiet biex dan ma jsirx.

3. Jekk l-ammont totali ta' l-applikazzjonijiet irċevuti f'ġimgha ta' applikazzjonijiet partikolari jaqbeż l-ammont disponibbli li jkun fadal taht il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tipprecedi b'wiehed jew iktar mill-azzjonijiet li ġejjin:

(a) tapplika ko-effiċjent tat-tnaqqis għall-applikazzjonijiet għal ċertifikati tar-rifużjoni, iddepożitati f'ġimgha partikolari ta' l-applikazzjonijiet, li gew innotifikati lill-Kummissjoni u li għalihom għandhom ma nharġux ċertifikati tar-rifużjoni;

(b) tidderiġi lill-Istati Membri biex jiċċdu l-applikazzjonijiet, iddepożitati f'ġimgha partikolari ta' l-applikazzjonijiet, li għad iridu jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni;

(c) tissospendi d-depożizzjoni ta' l-applikazzjonijiet għal-ċertifikati ta' rifużjoni.

4. Kull regolament adottat taht il-paragrafu 3 għandu jiġi ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* fi żmien erbat ijiem min-notifika ta' l-applikazzjonijiet iddepożitati skond il-paragrafu 2.

Artikolu 39

1. Iċ-ċertifikati tar-rifużjoni għandhom ikunu validi mid-data tal-hruġ kif definita fl-Artikolu 23(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

2. Iċ-ċertifikati tar-rifużjoni għandhom ikunu validi sa l-aktar kmieni fost l-aħħar jum tal-hames xahar wara x-xahar meta saret l-applikazzjoni għal-ċertifikat jew l-aħħar jum tal-perjodu tal-baġit. Madankollu, iċ-ċertifikati tar-rifużjoni msemmija fl-Artikolu 40 għandhom ikunu validi sa l-aħħar jum tal-hames xahar ta' wara x-xahar meta saret l-applikazzjoni għal-ċertifikat.

Jekk ir-rati tar-rifużjoni huma ffissati minn qabel skond l-Artikolu 29, dawk ir-rati għandhom jibqgħu validi sa l-aktar kmieni fost l-aħħar jum tal-hames xahar wara x-xahar meta saret l-applikazzjoni biex ir-rati jiġu ffissati minn qabel, jew l-aħħar jum tal-perjodu tal-validità ta' ċertifikat.

Artikolu 40

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2298/2001⁽¹⁾ għandu japplika għall-applikazzjonijiet għal-ċertifikati tar-rifużjoni u għal-ċertifikati tar-rifużjoni mahruġa għall-esportazzjoni tal-prodotti, li huma parti minn operazzjoni internazzjonali ta' għaj-nuna taht forma ta' ikel fis-sens ta' l-Artikolu 10(4) tal-Ftehim.

Artikolu 41

1. Għall-ghanijiet ta' l-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fil-paragrafi 2 sa 11 ta' dan l-Artikolu.

2. Mill-1 ta' Ottubru ta' kull perjodu tal-baġit, jistgħu jsiru applikazzjonijiet għal-ċertifikati marbuta ma' sejha għall-offerti mahruġa f'pajjiż terz importatur, li tiffissa r-rifużjoni ta' l-esportazzjoni minn qabel fil-jum meta tintefa' l-applikazzjoni, fi qbil ma' dan l-Artikolu barra mill-perjodi mniżzla fl-Artikoli 33 u 38, fejn is-somma ta' l-ammonti li jikkorrispondu għal stedina waħda għall-offerti, li għaliha saret applikazzjoni waħda jew aktar għal ċertifikati tar-rifużjoni minn operatur wiehed jew aktar u li għaliha għadu ma nharġe ebda ċertifikat, ma taqbiżx iż-EUR 2 miljuni.

⁽¹⁾ ĠUL 308, 27.11.2001, p. 16. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2080/2004 (GU L 360, 7.12.2004, p. 4).

Madankollu, dak il-limitu jista' jizzied għal EUR 4 miljuni jekk l-ebda ko-efiċjent tat-tnaqqis, ippubblikat mill-bidu tal-perjodu tal-baġit u msemmi fl-Artikolu 37(1), m'huwa t'aktar minn 50 %.

3. L-ammont li għalih hemm l-appikazzjoni għaċ-ċertifikat/i ma jistax jaqbeż il-kwantita msemmija fl-istedina għall-offerti meta mmultiplikata bir-rata korrispondenti ta' rifużjoni, li tiġi ffixxata fil-jum tad-dhul ta' l-applikazzjoni. Ma għandhomx jitqiesu tolleranzi jew opzjonijiet imniżzla fl-istedina għall-offerti.

4. Barra mill-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 49(10) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni bl-ammonti mogħtija fl-applikazzjonijiet u d-data u l-hin tat-tressiq ta' kull applikazzjoni.

5. Meta l-ammonti notifikati taħt il-paragrafu 4, meta miż-juda ma' l-ammonti li għalihom wiehed jew aktar ċertifikati saret applikazzjoni għalihom bhala parti mill-istess ejha għall-offerti, jaqbzu l-limitu applikabbli msemmi fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tavża lill-Istati Membri fi żmien jumejn tax-xogħol minn meta tircievi din l-informazzjoni addizzjonali msemmi fil-paragrafu 4 li ċ-ċertifikat tar-rifużjoni m'għandux jin-hareġ għall-operatur.

6. Il-Kummissjoni tista' tissospendi l-applikazzjoni tal-paragrafu 2 fejn is-somma kumulattiva ta' l-ammonti taċ-ċertifikati tar-rifużjoni li jistgħu jinharġu skond l-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 taqbeż l-EUR 4 miljun f'perjodu tal-baġit. Id-deċiżjonijiet ta' sospensjoni għandhom jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

7. B'eċċezzjoni mill-Artikolu 39(1) u (2) ta' dan ir-Regolament, ċertifikati ta' rifużjoni mahruġa fi qbil ma' l-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandhom ikunu validi b'seħħ mill-jum li fihom ikunu nharġu għas-sens ta' l-Artikolu 23(2) tar-regolament (KE) Nru 1291/2000. Iċ-ċertifikati tar-rifużjoni għandhom ikunu validi sa l-aħħar tat-tmien xahar ta' wara x-xahar meta nharġu, jew it-30 ta' Settembru. Ir-rati ffixxati minn qabel huma validi sa l-aħħar jum tal-validità taċ-ċertifikat.

8. Fejn l-awtorità kompetenti tkun giet sodisfatta skond l-Artikolu 49(9)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, li l-aġenzija li harġet l-istedina għall-offerti tkun hassret il-kuntratt għal raġunijiet indipendenti minn min tefa l-offerta magħzula u li mhumiex *force majeure*, għandha tirrilaxxa l-garanzija f'kazijiet fejn ir-rata ta' rifużjoni ffixxata minn qabel dwar il-prodotti bażiċi li jikkorrispondu għall-akbar rifużjoni meta mqabbla ma' prodotti oħrajn bażiċi użati, hija oghla minn, jew daqs ir-rata ta' rifużjoni valida fl-aħħar jum tal-validità taċ-ċertifikat.

9. Fejn l-awtorità kompetenti tkun sodisfatta skond l-Artikolu 49(9)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, li l-aġenzija li harġet l-istedina għall-offerti obligat lil min tefa l-offerta magħzula sabiex jaċċetta bidliet lil kuntratt għal raġunijiet indipendenti minn min tefa l-offerta magħzula u li mhumiex *force majeure*, tista' testendi l-validità taċ-ċertifikat u d-dewmien ta' l-iffissar minn qabel sat-30 ta' Settembru.

10. Fejn min jitfa' l-offerta jirnexxilu jagħti prova skond l-Artikolu 49(9)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, li l-istedina għall-offerti jew il-kuntratt konkluzi wara l-ghotja, stabbilew "downward tolerance" jew opzjoni ta' oktar minn 5 % u li l-aġenzija li harġet l-istedina għall-offerti qed tinwoka il-klawżola rilevanti, l-obbligu li jesperta jitqies li ntlahaq fejn il-kwantità ta' l-esportazzjoni hija ta' mhux aktar minn 10 % inqas mill-kwantità li tikkorrispondi għall-ammont li għalih inhareġ iċ-ċertifikat.

L-ewwel paragrafu għandu japplika fuq kundizzjoni li r-rata tar-rifużjoni ffixxata minn qabel dwar il-prodott bażiku li jikkorrispondi għall-akbar rifużjoni meta mqabbel ma' prodotti oħrajn bażiċi użati, hija oghla minn, jew daqs ir-rata ta' rifużjoni valida fl-aħħar jum tal-validità taċ-ċertifikat. F'dawn il-kazijiet ir-rata ta' 95 % imsemmija fl-Artikolu 44(4) ta' dan ir-Regolament għandha titbiddel b'90 %.

11. Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu il-limitu ta' żmien ta' 21 jum speċifikat fl-Artikolu 49(5) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandu jkun ta' 44 jum.

Artikolu 42

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, l-estratti li huma validi fil-Komunità kollha jistgħu jittiehdu minn ċertifikati rreġistrati bhala validi fi Stat Membru wiehed.

TAQSIMA 2

Il-garanziji

Artikolu 43

L-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikati tar-rifużjoni, hlief dawk dwar operazzjonijiet ta' l-għajjnuna f'forma ta' ikel imsemmija fl-Artikolu 40, għandhom ikunu validi biss jekk inghatat garanzija daqs 35 % ta' l-ammont li saret applikazzjoni għalih, skond il-kundizzjonijiet imniżzla fl-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

Il-garanzija għandha tiġi rilaxxjata skond il-kundizzjonijiet stab-biliti fl-Artikolu 44 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 44

1. Jekk ko-effiċjent tat-tnaqqis jiġi applikat skond l-Artikolu 37(1) jew l-Artikolu 38(3)(a), parti mill-garanzija, daqs l-ammont mogħti immultiplikat bil-ko-effiċjent tat-tnaqqis, għandha tiġi rilaxxjata minnufih.

2. Jekk l-applikant jirtira l-applikazzjoni tiegħu għal ċertifikat, skond l-Artikolu 37(3), 80 % mill-garanzija oriġinali għandha tiġi rilaxxjata.

3. Il-garanzija għandha tiġi rilaxxjata għal kollox ladarba d-detentur taċ-ċertifikat applica għal rifiżjonijiet daqs 95 % ta' l-ammont dwar liema nħareġ iċ-ċertifikat. Fuq applikazzjoni mid-detentur titolari, l-Istati Membri jistgħu jirrilaxxjaw il-garanziji bi hla bin-nifs bi proporzjon għall-ammonti li għalihom hemm il-kundizzjonijiet kif imsemmi fl-Artikolu 31(2) u (3), kemm-il darba nġhatat prova li saret applikazzjoni għall-inqas għal ammont daqs 5 % ta' dak indikat fuq iċ-ċertifikat.

4. Fejn saret applikazzjoni għal inqas minn 95 % ta' l-ammont li nħareġ għalih iċ-ċertifikat, parti mill-garanzija daqs 25 % tad-differenza bejn 95 % ta' l-ammont li għalih inħareġ iċ-ċertifikat u l-ammont ta' rifiżjonijiet effettivament użati, għandha tintilef.

Madankollu, jekk l-ammont li għalih hemm il-kundizzjonijiet kif imsemmi fl-Artikolu 31(2) u (3) huwa inqas minn 5 % ta' l-ammont indikat fuq iċ-ċertifikat, il-garanzija kollha tintilef.

Jekk l-ammont totali tal-garanzija li tintilef jammonta għal EUR 100 jew inqas għal ċertifikat wiehed, l-Istati Membri konċernati għandhom jirrilaxxjaw il-garanzija shiha.

Artikolu 45

1. Fejn iċ-ċertifikat jew estratt miċ-ċertifikat jintradd lill-organizzazzjoni li hargitu fi żmien li jikkorrispondi għall-ewwel żewġ terzi tat-terminu tal-validità tiegħu, l-ammont korrispondenti tal-garanzija li għandu jintilef għandu jitnaqqas b'40 %, għal liema skop, kwalunkwe parti ta' jum għandha titqies bhala jum shih.

Fejn iċ-ċertifikat jew estratt miċ-ċertifikat jintradd lill-organizzazzjoni li hargitu fi żmien li jikkorrispondi għall-ahhar terzi tat-terminu tal-validità tiegħu jew matul ix-xahar wara d-data ta' l-iskadenza, l-ammont korrispondenti tal-garanzija li għandu jintilef għandu jitnaqqas b'25 %.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika biss għal ċertifikati u estratti miċ-ċertifikati mogħtija lura lill-organizzazzjoni li hargithom matul dak il-perjodu tal-baġit meta jkunu nħargu ċ-ċertifikati, kemm-il darba jintraddu mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju ta' dak il-perjodu.

KAPITOLU IV**L-ESPORTAZZJONIJET LI MHUMIEX KOPERTI MIĊ-ĊERTIFIKATI****Artikolu 46**

Għal kull perjodu tal-baġit mill-1 ta' Ottubru 2004, l-esportazzjonijiet li m'humiex koperti minn ċertifikat għandhom ikunu eliġibbli għal hla ta' rifiżjoni fi hdan il-limitu ta' riserva totali ta' EUR 40 miljun għal kull sena tal-baġit.

Artikolu 47

1. L-Artikolu 46 m'għandux japplika għal esportazzjonijiet li huma parti minn operazzjoni internazzjonali ta' l-ghajnuna f'forma ta' ikel fis-sens ta' l-Artikolu 10(4) tal-Ftehim, u lanqas għall-provvisti msemmija fit-tielet inciż tat-tieni sottoparagrafu ta' l-Artikolu 4(1) u l-Artikoli 36(1), 40(1), 44(1) u 46(1) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999.

2. L-Artikolu 46 għandu japplika għal esportazzjonijiet minn operaturi li ma kellhomx ċertifikat tar-rifiżjoni mill-bidu tal-perjodu tal-baġit konċernat u li m'għandhomx dan iċ-ċertifikat fid-data ta' l-esport. L-applikazzjonijiet imressqa mill-operatur skond it-termini stabbiliti fl-Artikolu 32(1) matul is-sena tal-baġit inkluża s-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni għall-esportazzjoni konċernata, għandhom ikunu inqas minn EUR 75 000.

Għall-ghanijiet ta' l-ewwel sottoparagrafu, jekk l-applikazzjoni specifika titqies mill-awtorità kompetenti bhala d-dikjarazzjoni tad-dwana fis-sens ta' l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999, id-data ta' l-applikazzjoni tista', jekk l-awtorità kompetenti taqbel, tkun id-data meta l-awtorità tad-dwana aċċettat id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni konċernata.

3. L-Artikolu 46 japplika biss fl-Istat Membru fejn huwa stabbilit l-operatur.

Artikolu 48

L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni, mhux aktar tard mill-hames jum ta' kull xahar, dwar l-ammonti ta' rifiżjonijiet mogħtija skond l-Artikolu 46 mis-sittax-il jum sa l-ahhar tax-xahar ta' qabel, u mhux aktar tard mill-ghoxrin jum ta' kull xahar dwar l-ammonti tar-rifiżjonijiet mogħtija skond l-Artikolu 46 mill-ewwel sal-hmistax-il jum ta' dak ix-xahar. Fejn japplika, l-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni li ma nġhataw ebda ammonti bejn il-jiem rilevanti.

Jekk is-somma ta' l-ammonti nnotifikata mill-Istati Membri tilhaq EUR 30 miljun, il-Kummissjoni tista' tissospendi l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 46 ta' dan ir-Regolament għal esportazzjonijiet li m'humiex koperti minn ċertifikat tar-rifużjoni għal massimu ta' 20 jum ta' hidma.

Taht l-istess ċirkostanzi, il-Kummissjoni tista', fi qbil ma' l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 3448/93, tissospendi l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 46 ta' dan ir-Regolament għall-esportazzjoni mhux koperta minn ċertifikat ta' rifużjoni għal perjodu li jaqbeż l-20 jum ta' hidma.

KAPITOLU V

L-OBBLIGI TA' L-ESPORTATUR

Artikolu 49

1. Meta għandhom jiġu esportati l-prodotti, il-parti konċernata għandha tiddikjara l-kwantitajiet tal-prodotti bażiċi, tal-prodotti derivati mill-ipproċessar tagħhom, jew ta' prodotti assimilati ma' wahda minn dawn iż-żewġ kategoriji skond l-Artikolu 3, li ntużaw effettivament, fis-sens ta' l-Artikolu 10, fil-manifattura ta' dawk il-prodotti, li fuqhom ser tintalab rifużjoni, jew inkella jirreferu għal dik il-kompożizzjoni jekk għet iddeterminata skond it-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 10.

2. Meta ntużaw oġġetti fil-manifattura ta' prodotti li għandhom jiġu esportati, id-dikjarazzjoni mill-parti konċernata għandha tinkludi l-kwantità ta' l-oġġetti effettivament użati u n-natura u l-kwantità ta' kull wiehed mill-prodotti bażiċi ta' prodotti dderivati mill-ipproċessar tagħhom, u/jew ta' prodotti assimilati ma' wahda minn dawk iż-żewġ kategoriji skond l-Artikolu 3, li minnhom huma dderivati l-prodotti konċernati.

Il-parti konċernata għandha, b'appoġġ għad-dikjarazzjoni tagħha, tipprovdli lill-awtoritajiet kompetenti d-dokumenti u l-informazzjoni kollha li dawn ta' l-aħħar iqsu li huma rilevanti.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw b'mezzi xierqa l-precizjoni tad-dikjarazzjonijiet li sarulhom

3. Fuq it-talba ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fuq it-territorju tiegħu jsiru l-formalitajiet tad-dwana ta' l-esportazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħrajn għandhom jikkomunikawlihom direttament l-informazzjoni kollha li jistgħu jiksbu biex id-dikjarazzjoni li tkun għamlet il-parti konċernata tkun tista' tiġi vverifikata.

Artikolu 50

Bhala deroga mill-Artikolu 49, u b'konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti, id-dikjarazzjoni tal-prodotti użati tista' titbiddel minn dikjarazzjoni aggregata tal-kwantitajiet ta' prodotti użati jew b'riferenza għad-dikjarazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet,

jekk dawn ta' l-aħħar diġà gew iddeterminati skond it-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 10 u fuq kundizzjoni li l-manifattur iqiegħed għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet l-informazzjoni kollha meħtieġa biex id-dikjarazzjoni tiġi vverifikata.

Artikolu 51

Fejn l-esportatur ma jagħmilx id-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 49 jew ma jipprovdix informazzjoni sodisfaċenti b'appoġġ għad-dikjarazzjoni tiegħu, m'għandux ikun intitolat għal rifużjoni.

Madankollu, jekk il-prodotti konċernati jinsabu mnizzla fil-kolonna 1 u 2 ta' l-Anness IV, il-parti konċernata tista', fuq talba tagħha stess, tingħata rifużjoni. In-natura u l-kwantità tal-prodotti bażiċi li jitqiesu għall-kalkolu ta' din ir-rifużjoni għandhom jiġu ddeterminati minn analiżi tal-prodotti li se jiġu esportati u skond it-tabella tal-konverżjoni fl-Anness IV. L-awtorità kompetenti għandha tiddeċiedi dwar il-kundizzjonijiet li fihom għandha ssir l-analiżi u l-informazzjoni li għandha tintalab b'appoġġ għat-talba.

L-esportatur għandu jhallas l-ispejjeż ta' din l-analiżi.

Artikolu 52

1. L-Artikolu 49 m'għandux japplika għall-kwantitajiet ta' prodotti agrikoli ddeterminati skond l-Anness III, hlief għal dawn li ġejjin

- (a) il-kwantitajiet ta' prodotti kif imsemija fl-Artikolu 49(1), esportati fil-forma ta' prodotti miksuba parzjalment minn prodotti li għalihom il-hlas tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni ma jaqax taht ir-regolament msemmi fl-Artikolu 1(1) skond il-kundizzjoni mnizzla fit-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 11;
- (b) il-kwantitajiet ta' bajd jew prodotti tal-bajd esportati fil-forma ta' għagin li jaqa' taht il-kodiċi NM 1902 11 00;
- (c) il-kwantità ta' materjal niexef li jinsab fl-għagin frisk, kif imsemmi fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 11;
- (d) in-natura ta' prodotti bażiċi effettivament użati fil-manifattura tad-*D-glucitol* (*sorbitol*) li jaqa' taht il-kodiċi NM 2905 44 u 3824 60, u, fejn meħtieġ, il-proporzjonijiet tad-*D-glucitol* (*sorbitol*) miksuba minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (*amylaceous*) u z-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (*sucrose*);
- (e) kwantitajiet ta' kaseini esportati fil-forma ta' prodotti li jaqgħu taht il-kodiċi NM 3501 90 90;
- (f) il-grad *plato* ta' birra magħmula mix-xgħir jew mill-qamħ, generalment bārli, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxf li jaqa' taht il-kodiċi NM 2202 90 10;

- (g) il-kwantitajiet ta' xgħir mhux mgħaddas fl-ilma u jithalla jehmer u jinxfet aċċettat mill-awtoritajiet kompetenti.

Id-deskrizzjoni tal-prodotti mogħtija fuq id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni u l-applikazzjoni għal rifużjoni fuq il-prodotti elenkati fl-Anness III għandha tiegħu f'konsiderazzjoni n-nomenklatura f'dak l-Anness.

2. Fejn jiġu analizzati l-prodotti skond l-Artikoli 49, 50, 51 jew il-paragrafi 1 u 3 ta' dan l-Artikolu, il-metodi ta' l-analiżi għandhom ikunu dawk imsemmija fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 4056/87 ⁽¹⁾ jew, fin-nuqqas tagħhom, dawk li japplikaw għall-klassifikazzjoni tat-Tariffa Komuni tad-Dwana ta' prodotti simili li huma importati fil-Komunità.

3. Il-kwantitajiet ta' prodotti esportati u l-kwantitajiet tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 49(1) jew b'riferenza għall-kompożizzjoni ddeterminata skond it-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 10 għandhom jinkitbu fid-dokument li jiċċertifika l-esportazzjoni. Madankollu fejn japplika t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 51, il-kwantitajiet ta' l-aħħar għandhom jitbiddlu bil-kwantitajiet tal-prodotti bażiċi, imniżżla fil-kolonna 4 ta' l-Anness IV, li jikkorrispondu mar-riżultati ta' l-analiżi tal-prodotti esportati.

4. Biex tingħata rifużjoni fuq prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0403 10 51 sa 0403 10 99, 0403 90 71 sa 0403 90 99, 0405 20 10, 0405 20 30, u 2105 00 99, il-prodotti għandhom jilhqnu l-kondizzjonijiet meħtieġa fid-Direttiva 92/46/KEE, b'mod partikolari l-kondizzjoni meħtieġa li jkunu ġew ippreparati fi stabbiliment approvat u li jkunu konformi mal-kondizzjonijiet meħtieġa ta' l-immarrar għas-saħħa speċifikati fil-punt A tal-Kapitolu IV ta' l-Anness C tiegħu.

Biex tingħata rifużjoni fuq prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 3502 11 90 u 3502 19 90, il-prodotti għandhom iħarsu d-dispożizzjonijiet imniżżla fil-Kapitolu XI ta' l-Anness tad-Direttiva 89/437/KEE.

5. Għall-għanijiet ta' l-Artikoli 49 u 50, kull Stat Membru għandu jgħarraf lill-Kummissjoni dwar il-verifiki li jsiru fit-territorju tiegħu dwar it-tipi differenti ta' prodotti esportati. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri l-oħrajn b'dan.

Artikolu 53

1. Skond l-Artikoli 49 u 50, il-prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0405 20 10, 0405 20 30, 1806 90 60 sa 1806 90 90, 1901 jew 2106 90 98 li fihom persentaġġ għoli ta' prodotti tal-halib li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0402 10 19, 0402 21 19, 0405 jew 0406, il-parti kkonċernata għandha tipprovdi dikjarazzjoni li l-ebda minn dawk il-prodotti tal-halib ma ġie importat minn pajjiżi terzi taħt arrangamenti speċjali li jipprovdu għal tariffa mnaqqa jew għal speċifikazzjoni tal-kwantitajiet ta' dawk il-prodotti tal-halib importati minn pajjiżi terzi taħt dawn l-arrangamenti speċjali li jipprovdu għal tariffa mnaqqa.

⁽¹⁾ ĠU L 379, 31.12.1987, p. 29. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 202/98 (ĠU L 21, 28.1.1998, p. 5).

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, "li fihom persentaġġ għoli" għandha tfisser li fihom 51 kilogramma jew aktar tal-prodotti tal-halib imsemmija fil-paragrafu 1 użati għal kull 100 kilogramma ta' prodotti esportati.

3. Fejn issir talba biex il-kwantitajiet jiġu ddeterminati skond it-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 10, l-awtorità kompetenti tista' taċċetta attestazzjoni mill-parti kkonċernata li mhumiex se jintużaw il-prodotti tal-halib imsemmija fil-paragrafu 1 li jkunu ġew importati minn pajjiżi terzi.

4. Dikjarazzjoni li ssir skond il-paragrafu 1 jew attestazzjoni skond il-paragrafu 3 tista' tiġi aċċettata mill-awtorità kompetenti fejn hija sodisfatta li l-prezz imhallas għall-prodott tal-halib imsemmi fil-paragrafu 1 inkorporat fil-prodotti esportati huwa, jew huwa qrib tal-prezz prevalenti fis-suq Komunitarju għal prodott ekwivalenti. Meta jitqabblu l-prezzijiet, għandha tit-tiehed f'konsiderazzjoni d-data ta' meta nxtara l-prodott tal-halib.

KAPITOLU VI

IL-HLAS TAR-RIFUŻJONI

Artikolu 54

1. Fil-każ ta' esportazzjonijiet li jsiru bejn l-1 ta' Ottubru u l-15 ta' Ottubru ta' kull sena, ir-rifużjonijiet m'għandhomx jit-hallsu qabel is-16 ta' Ottubru.

Dwar esportazzjonijiet li saru bil-preżentazzjoni ta' ċertifikat tar-rifużjoni maħruġ f'perjodu tal-baġit, u fejn il-Kummissjoni tqis li hemm periklu li l-Komunità ma tilhaqx l-impenni internazzjonali tagħha, il-hlasijiet tar-rifużjoni pjanati għal wara l-aħħar ta' dak il-perjodu ma jistgħux isiru qabel is-16 ta' Ottubru. F'dak il-każ il-limitu ta' żmien imsemmi fl-Artikolu 49(8) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999 jista' jiġi temporanjament estiz għal tliet xhur u 15-il jum permezz ta' Regolament li jrid jiġi ppubblikat qabel l-20 ta' Settembru fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

2. Bħala deroga mill-Artikolu 28(6) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999, fil-każ ta' ċertifikati tar-rifużjoni maħruġa biex jintużaw mill-1 ta' Ġunju għal prodotti li għandhom jiġu esportati qabel l-1 ta' Ottubru, il-prodotti bażiċi kif elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament jistgħu jibqgħu taħt il-kontroll tad-dwana biex jiġu pproċessati għal tliet xhur mid-data li fiha ġiet aċċettata d-dikjarazzjoni tal-hlas.

Bħala deroga mill-Artikolu 29(5) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999, fil-każ ta' ċertifikati tar-rifużjoni maħruġa biex jintużaw mill-1 ta' Ġunju għal prodotti li għandhom jiġu esportati qabel l-1 ta' Ottubru, il-prodotti jistgħu jibqgħu maħżuna d-dwana jew tinbeda proċedura ta' żona hielsa għal tliet xhur mid-data li fiha ġiet aċċettata d-dikjarazzjoni tal-hlas.

KAPITOLU VII

L-OBBLIGU TAN-NOTIFIKA

Artikolu 55

1. Qabel l-10 jum ta' kull xahar, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar dawn li ġejjin:

- (a) l-ammonti dwar liema ntraddu ċ-ċertifikati tar-rifużjoni fix-xahar ta' qabel skond l-Artikolu 45(1);
- (b) l-ammonti fuq ċertifikati tar-rifużjoni li kienu dovuti fix-xahar ta' qabel u li għalihom l-obbligazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 31(1) ma ġewx sodisfatti skond l-Artikolu 31(2) or (3);
- (c) iċ-ċertifikati tar-rifużjoni maħruġa fix-xahar ta' qabel, kif imsemmija fl-Artikolu 40;
- (d) iċ-ċertifikati tar-rifużjoni maħruġa fix-xahar ta' qabel skond l-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

L-ammonti msemmija fil-punt (b) ta' l-ewwel sottoparagrafu għandhom jiġu ddivrenzjati b'riferenza għall-perjodu tal-baġit taċ-ċertifikat tar-rifużjoni li għandhom x'jaqsmu miegħu.

2. Qabel l-1 ta' Novembru ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu l-Kummissjoni bl-ammonti totali attribwiti qabel l-1 ta' Ottubru ta' dik is-sena sabiex jirrifondu ċ-ċertifikati maħruġa fil-perjodu tal-baġit li ntemm fit-30 ta' Settembru tas-sena kalendarja ta' qabel.

Artikolu 56

1. L-Istati Membri għandhom, sa mhux aktar tard mill-ahhar tax-xahar wara kull xahar tas-sena kalendarja, jikkommunikaw lill-Kummissjoni permezz ta' Sistema ta' l-Iskambju tad-Data żgura bbażata fuq il-web, magħrufa bhala DEX, taġhrif statistiku dwar prodotti li jaqgħu taht dan ir-Regolament dwar liema ngħataw rifużjonijiet għall-esportazzjoni fix-xahar ta' qabel, imqasma skond il-Kodiċi NM ta' tmien numri li sempliċi, u li jinkludu:

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u hu applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul f'Brussell, nhar it-30 ta' Ġunju 2005.

- (a) il-kwantitajiet ta' dawn il-prodotti, f'tunellati jew unità ta' kejl oħra ddikjarata;
- (b) l-ammont, feuro jew munita nazzjonali, ta' rifużjonijiet għall-esportazzjoni fix-xahar ta' qabel ta' kull wiehed mill-prodotti bażiċi konċernati;
- (c) il-kwantitajiet, espressi f'tunellati, ta' kull wiehed mill-prodotti agrikoli bażiċi dwar liema ngħataw ir-rifużjonijiet.

2. Qabel l-1 ta' Jannar ta' kull sena, l-Istat Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar l-ammonti totali ta' rifużjonijiet li effettivament ikunu taw sat-30 ta' Settembru tas-sena ta' qabel fuq prodotti esportati fil-perjodi tal-baġit ta' qabel mhux innotifikati qabel, u jispeċifikaw il-perjodi konċernati.

3. Għall-għanijiet tal-paragrafi 1 u 2 ir-rifużjonijiet mogħtija għandhom jinkludu hlas minn qabel. Ir-radd ta' rifużjonijiet imħallsa meta mhux meħtieġ għandu jiġi nnotifikat separatament.

KAPITOLU VIII

ID-DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 57

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 3615/92, (KE) Nru 3223/93 u (KE) Nru 1520/2000 huma mhassra.

Riferenzi għar-Regolamenti mhassra għandhom jintfiehmu bhala riferenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness X.

Artikolu 58

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika għall-applikazzjonijiet imressqa minn 8 Lulju 2005 għaċ-ċertifikati biex jintużaw minn 1 Ottubru 2005.

Għall-Kummissjoni
Günter VERHEUGEN
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

Il-prodotti bażiċi

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0402 10 19	Halib fil-forma ta' trab, biċċiet żgħar ibsin jew f'forom oħrajn solidi, li ma fihx zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' mhux aktar minn 1.5 % (Grupp tal-Prodotti 2)
ex 0402 21 19	Halib fil-forma ta' trab, biċċiet żgħar ibsin jew f'forom oħrajn solidi, li ma fihx zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 26 % (Grupp tal-Prodotti 3)
ex 0404 10 02 sa ex 0404 10 16	Xorrox fil-forma ta' trab, biċċiet żgħar ibsin jew f'forom oħrajn solidi, li ma fihx zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa (Grupp tal-Prodotti 1)
ex 0405 10	Butir, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 82 % (Grupp tal-Prodotti 6)
ex 0407 00 30	Bajd tat-tajr, fil-qoxra, friski jew ippreservati, mhux biex jitfaqqsu
ex 0408	Bajd, mhux fil-qoxra, u isfar tal-bajd, xierqa għall-konsum mill-bniedem, friski, immnixxa, iffrizati jew ippreservati mod ieħor, mhux bil-hlewwa miżjuda
1001 10 00	Qamħ ta' l-Awstralja li jaġmel żrieragħ ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ.
1001 90 99	Qamħ komuni u qamħ magħmul minn żewġ tipi ta' qmuħ (<i>meslin</i>), hlief iż-żerriegħat taz-żewġ tipi ta' qmuħ (<i>meslin</i>)
1002 00 00	Segala
1003 00 90	Bârli, hlief bârli taz-żerriegħa
1004 00 00	Hafur
1005 90 00	Qamhirrum (qamħ), hlief qamhirrum taz-żerriegħa
ex 1006 30	Ross mithun għal kollox
1006 40 00	Ross maqsum
1007 00 90	Iż-żrieragħ tas-sorgu, minbarra ibridi, biex jinżerġu
1701 99 10	Zokkor abjad
ex 1702 19 00	Lattosju li fih, fl-istat niexef, 98.5 % tal-prodott pur
1703	Ġulepp magħqud miġbud waqt l-estrazzjoni jew ir-raffinar taz-zokkor

ANNEX II

Prodotti li fuqhom jistgħu jiġihallu rifużjonijiet għall-esportazzjoni

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Prodotti agrikoli dwar liema tista' tinghata rifużjoni għall-esportazzjoni				
		III: ara l-Anness III				
		Ċereali ⁽¹⁾	Ross ⁽²⁾	Bajd ⁽³⁾	Zokkor, ġulepp magħqud jew isoglukosju ⁽⁴⁾	Prodotti tal-halib ⁽⁵⁾
1	2	3	4	5	6	7
ex 0403	Halib tal-butir, halib imbaqqat u krema, jogurt, <i>kephir</i> u halibijiet u kremiet oħrajn iffermentati jew aċidifikati, kemm jekk ikkonċentrati, jew fihom iz-zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa jew b'togħmiet miżjuda jew miżjuda bi frott, ġewż jew kawkaw u kemm jekk le:					
0403 10	– Jogurt:					
0403 10 51 sa 0403 10 99	-- B'togħma miżjuda jew miżjuda bi frott, ġewż jew kawkaw:					
	--- B'togħma miżjuda:	X	X	X	X	
	--- oħrajn					
	---- Bi frott u/jew ġewż miżjud	X	X		X	
	---- B'kawkaw miżjud	X	X	X	X	
0403 90	– Oħrajn					
0403 90 71 sa 0403 90 99	-- B'togħma miżjuda jew bi frott, ġewż jew kawkaw miżjud:					
	--- B'togħma miżjuda	X	X	X	X	
	--- Oħrajn:					
	---- Bi frott jew ġewż miżjud	X	X		X	
	---- B'kawkaw miżjud	X	X	X	X	
ex 0405	Butir u xaħmijiet u żjut oħrajn derivati mill-halib; pejsts magħmula mill-halib:					
0405 20	– Pejsts magħmula mill-halib:					
0405 20 10	-- B'kontenut tax-xaħam, bil-piż, ta' 39 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 60 %					X
0405 20 30	-- B'kontenut tax-xaħam, bil-piż, ta' 60 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 75 %					X
ex 0710	Haxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgholli fl-ilma), iffriżat					
0710 40 00	– Xorta ta' qamh bil-qalba fiha hafna zokkor					
	-- Fil-forma ta' sbuliet	X			X	
	-- Fil-forma ta' żerriegħat	III			X	

(1) Ir-Regolament - (KE) Nru 1784/2003 (ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78).

(2) Ir-Regolament - (KE) Nru 1785/2003 (ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96).

(3) Ir-Regolament - (KEE) Nru 2771/75 (ĠU L 282, 1.11.1975, p. 45). Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1).

(4) Ir-Regolament - (KE) Nru 1260/2001 (ĠU L 282, 1.11.1975, p. 45). Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 39/2004 (ĠU L 6, 10.1.2004, p. 16).

(5) Ir-Regolament - (KE) Nru 1255/1999 (ĠU L 160, 26.6.1999, p. 48). Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 186/2004 (ĠU L 29, 3.2.2004, p. 6).

1	2	3	4	5	6	7
ex 0711	Haxix ippreservat provviżorjament (per eżempju, bil-gass tas-djożsidu tal-kubrit, fl-ilma mielah, fl-ilma tal-kubrit, jew f'tahlitiet oħrajn li jippreservaw), iżda mhux xierqa għall-konsum immedjat f'dak l-istat					
0711 90 30	--- Xorta ta' qamh bil-qalba fiha hafna zokkor					
	---- Fil-forma ta' sbuliet	X			X	
	---- Fil-forma ta' żerriegħat	III			X	
ex 1517	Margarina; tahlitiet jew preparazzjonijiet oħrajn ta' xahmijiet ta' l-annimali jew tal-haxix, jew ta' żjut jew porzjonijiet mit-tahlitiet ta' xahmijiet jew żjut differenti mifruda mit-tahlitiet b'distillazzjoni li jistgħu jittieklu ta' dan il-Kapitolu, minbarra xahmijiet jew żjut li jistgħu jittieklu jew il-porzjonijiet mit-tahlitiet tax-xahmijiet u taż-żjut mifruda minnhom b'distillazzjoni ta' l-intestatura Nru 1516:					
1517 10	- Margarina, hliet maragarina likwida					
1517 10 10	-- Li fiha aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 15 % xahmijiet li ġejjin mill-halib, skond il-piż					X
1517 90	- Oħrajn:					
1517 90 10	-- Li fiha aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 15 % xahmijiet li ġejjin mill-halib, skond il-piż					X
1702 50 00	- Zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel, eċċ. kimikament pur				X	
ex 1704	Hlewiet taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma fihomx kawkaw:					
1704 10	- Ċjuwing-gamm, kemm jekk miksi biz-zokkor u kemm jekk le:	X			X	
1704 90	- Oħrajn:					
1704 90 30	-- Ċikkulata bajda	X			X	X
1704 90 51 sa 1704 90 99	-- Oħrajn	X	X		X	X
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet oħrajn ta' l-ikel li fihom il-kawkaw					
1806 10	- Trab tal-kawkaw, li fih zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa					
	-- mogħti l-hlewwa esklussivament biz-żieda taz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (sucrose)	X		X	X	
	-- Oħrajn	X		X	X	X
1806 20	- Preparazzjonijiet oħrajn fi blokko, biċċiet kwadri jew biċċiet tawwalija li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, ta' pejst, trab, f'biċċiet żgħar ibsin jew f'forma oħra ta' ċertu kobor f'kontenituri jew pakketti, b'kontenut akbar minn 2 kg:					
	-- Frak tal-halib taċ-ċikkulata (tal-kodiċi NM 1806 20 70)	X		X	X	X
	-- Preparazzjonijiet oħrajn ta' l-intestatura Nru 1806 20	X	X	X	X	X
1806 31 00 u 1806 32	- Oħrajn, fi blokki, biċċiet kwadri jew biċċiet tawwalin	X	X	X	X	X
1806 90	- Oħrajn:					
	-- ex 1806 90 (11, 19, 31, 39, 50)	X	X	X	X	X
	-- ex 1806 90 (60, 70, 90)	X		X	X	X

1	2	3	4	5	6	7
ex 1901	Estratt tax-xghir jew tal-qamh, ġeneralment bārli, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxef; preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' dqiq, xghir u bārli mithun ohxon, qamh mithun ohxon, lamtu jew estratt tax-xghir jew tal-qamh, ġeneralment bārli, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxef, li ma fihx kawkaw jew li fih inqas minn 40 % bil-piż ta' kawkaw ikkalkolat fuq bażi totalment mingħajr xaham, mhux speċifikat jew inkluz post iehor; preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 5 % bil-piż ta' kawkaw ikkalkolat fuq bażi totalment mingħajr xaham, mhux speċifikat jew inkluz post iehor:					
1901 10 00	– Preparazzjonijiet għall-użu mit-trabi, għall-bejgħ bl-imnut					
	-- Preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' prodotti ta' l-intestaturi Numri 0401 sa 0404, li fihom inqas minn 5 % bil-piż ta' kawkaw ikkalkolat fuq bażi totalment mingħajr xaham	X	X	X	X	X
	-- Ohrajn	X	X		X	X
1901 20 00	– Tahlitiet u gheġeġen għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara, tal-kokijiet li jispeċjalizzaw fl-ikel ta' l-għaġina, l-aktar għall-bejgħ, prodotti jew gallettini ta' l-intestatura Nru 1905					
	-- Preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li fihom inqas minn 5 % bil-piż ta' kawkaw ikkalkolat fuq bażi totalment mingħajr xaham	X	X	X	X	X
	-- Ohrajn	X	X		X	X
1901 90	– Ohrajn:					
1901 90 11 u 1901 90 19	-- Estratt tax-xghir	X	X			
	-- Ohrajn					
1901 90 99	---- Ohrajn					
	---- Preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li fihom inqas minn 5 % bil-piż ta' kawkaw ikkalkolat fuq bażi totalment mingħajr xaham	X	X	X	X	X
	---- Ohrajn	X	X		X	X
ex 1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew b'sustanzi oħrajn) jew ippreparat b'mod iehor u kemm jekk le, bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni, kuskus, kemm jekk ippreparati u kemm jekk le:					
	– għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat b'mod iehor:					
1902 11 00	-- Li fih il-bajd:					
	--- Tal-qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragħ ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ. u għaġin magħmul minn ċereali oħrajn	III		X		
	--- Ohrajn:	X		X		
1902 19	-- Ohrajn:					
	--- Tal-qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragħ ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ. u għaġin magħmul minn ċereali oħrajn	III				X
	--- Ohrajn:	X				X

1	2	3	4	5	6	7
1902 20	– Ghagin mimli, kemm jekk imsajjar jew preparat mod iehor:					
1902 20 91 and 1902 20 99	-- Ohrajn:	X	X		X	X
1902 30	– Ghagin iehor:	X	X		X	X
1902 40	– Kuskus:					
1902 40 10	-- Mhux ippreparat					
	--- Tal-qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ.	III				
	--- Ohrajn	X				
1902 40 90	-- Ohrajn	X	X		X	X
1903 00 00	Tapjoka u sostituti għaliha ppreparati mil-lamtu, fil-forma ta' trofof, biċċiet żgħar ibsin, perli u bċejjeċ li donnhom haġru minn passatur (<i>siftings</i>) jew forom simili	X				
1904	Ikkel ippreparat li jinkiseb mill-infih jew mix-xiwi tal-prodotti taċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali, (hlief qamhirum (qamh)) fil-forma ta' biċċiet żgħar ibsin jew fil-forma ta' trofof jew żerriegħat oħra maħduma (hlief qamh u qamh mithun oħxon), imsajra minn qabel, jew ippreparati b'mod iehor, mhux speċifikat jew inkluz post iehor					
	– Ross minfuh mingħajr xi sustanza helwa miżjuda jew ross imsajjar minn qabel					
	-- Li fih kawkaw (¹)	X	III	X	X	X
	-- Li ma fihx kawkaw	X	III		X	X
	– Ohrajn, li fihom kawkaw (¹)	X	X	X	X	X
	– Ohrajn	X	X		X	X
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara, kemm jekk fihom il-kawkaw u kemm jekk le, ostji tat-tqarbin, kapsuli tal-wejfers vojta ta' tip xierqa għal użu farmaċewtiku, wejfers li jissigillaw, karti tar-ross, u prodotti simili:					
1905 10 00	– Hobż iqarmeċ	X			X	X
1905 20	– Kejk, ġeneralment f'forma ta' pupu, magħmul mix-xropp jew mill-ġulepp u mhawwar bil-ġinġer u simili	X		X	X	X
	– Gallettini helwin, kejkijiet żgħar magħmula minn dqiq, bajd u hwawar imsajrin flimkien b'disinji kwadri fuqhom u wejfers					
1905 31	-- Gallettini helwin	X		X	X	X
1905 32	-- Kejkijiet żgħar magħmula minn dqiq, bajd u hwawar imsajrin flimkien b'disinji kwadri fuqhom u wejfers	X		X	X	X
1905 40	– Hobż mixwi mbaskat, hobż mixwi u prodotti simili mix-wijin	X		X	X	X
1905 90	– Ohrajn:					
1905 90 10	-- Hobz bla ħmira ċatt u rqiq li jittiekel mil-Lhud nhar il-Ghid	X				
1905 90 20	-- Ostji tat-tqarbin, kapsuli tal-wejfers vojta ta' tip xierqa għal użu farmaċewtiku, wejfers li jissigillaw, karti tar-ross, u prodotti simili:	X	X			
1905 90 30	--- Hobż, li ma fihx għasel, bajd, ġobon jew frott miżjud, u li fih bil-piż fl-istat niexef aktar minn 5 % zokkor jew 5 % xaħam	X				

(¹) Li fih mhux aktar minn 6 % tal-kawkaw.

1	2	3	4	5	6	7
1905 90 45 sa 1905 90 90	--- Prodotti oħrajn	X		X	X	X
ex 2001	Haxix, frott, ġewż u partijiet oħrajn tal-pjanti li jistgħu jittieklju, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku:					
2001 90	- Oħrajn:					
2001 90 30	-- Xorta ta' qamħ bil-qalba fiha ħafna zokkor (<i>Zea mays var. saccharata</i>):					
	--- Fil-forma ta' sbuliet	X			X	
	--- Fil-forma ta' żerriegħat	III			X	
2001 90 40	-- Jami, patata helwa u partijiet simili tal-pjanti li jistgħu jittieklju, li fihom 5 % jew aktar, bil-piż, tal-lamtu	X			X	
ex 2004	Haxix iehor ippreparat jew ippreservat b'mod għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżat, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura Nru 2006					
2004 10	- Patata:					
	-- Oħrajn:					
2004 10 91	--- Fil-forma ta' dqiq, qamħ mithun oħxon jew trofof	X	X		X	X
2004 90	- Haxix iehor u tahlit tal-haxix:					
2004 90 10	-- Xorta ta' qamħ bil-qalba fiha ħafna zokkor (<i>Zea mays var. saccharata</i>):					
	--- Fil-forma ta' sbuliet	X			X	
	--- Fil-forma ta' żerriegħat	III			X	
ex 2005	Haxix iehor ippreparat jew ippreservat b'mod iehor għajr bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżat, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura Nru 2006					
2005 20	- Patata:					
2005 20 10	-- Fil-forma ta' dqiq, qamħ mithun oħxon jew trofof	X	X		X	X
ex 2005 80 00	- Xorta ta' qamħ bil-qalba fiha ħafna zokkor (<i>Zea mays var. saccharata</i>):					
	-- Fil-forma ta' sbuliet	X			X	
	-- Fil-forma ta' żerriegħat	III			X	
ex 2008	Frott, ġewż u partijiet oħrajn tal-pjanti li jistgħu jittieklju, ippreparati jew ippreservati b'mod iehor, kemm jekk fihom zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa jew alkohol, u kemm jekk le, mhux speċifikati jew inklużi f'post iehor:					
2008 99	-- Oħrajn:					
	--- Li ma fihomx alkohol miżjud:					
	---- Li ma fihomx zokkor miżjud:					
2008 99 85	----- Qamħirrum (qamħ) minbarra x-xorta ta' qamħ bil-qalba fiha ħafna zokkor (<i>Zea mays var. saccharata</i>):					
	----- Fil-forma ta' sbuliet	X				
	----- Fil-forma ta' żerriegħat	III				
2008 99 91	----- Jami, patata helwa u partijiet simili tal-pjanti li jistgħu jittieklju li fihom 5 % jew aktar, bil-piż, tal-lamtu	X				

1	2	3	4	5	6	7
ex 2101	Estratti, essenzi u konċentrati tal-kafè, te jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew matè; ċikwejra mixwija u sostituti oħrajn tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: – Estratti, essenzi u konċentrati tal-kafè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew bil-baży tal-kafè:					
2101 12 98	– – – Oħrajn	X	X		X	
2101 20	– Estratti, essenzi u konċentrati, tat-te jew matè, u preparazzjonijiet b'baży ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew bil-baży tat-te jew matè:					
2101 20 98	– – – Oħrajn	X	X		X	
2101 30	– ċikwejra mixwija u sostituti oħrajn tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: – – ċikwejra mixwija u sostituti oħrajn tal-kafè mixwija:					
2101 30 19	– – – Oħrajn	X			X	
2101 30 99	– Estratti, essenzi u konċentrati ta' ċikwejra mixwija u sostituti oħrajn tal-kafè mixwija; – – – Oħrajn	X			X	
ex 2102	Hmira (attiva jew mhux attiva) mikro-organizmi b'cellula wahda, mejtin (iżda li ma jinkludux vaċċini ta' l-intestatura Nru 3002); trab tal-hami bhala sostituti tal-hmira biex jgħollu l-kejkijiet ippreparati:					
2102 10	– Hmira attiva					
2102 10 31 u 2102 10 39	– – Hmira tal-furnara	X				
2105	Ġelat u silġ iehor li jista' jittiekel, kemm jekk fih il-kawkaw jew le: – Li fih il-kawkaw – Oħrajn	X	X	X	X	X
ex 2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux speċifikati jew inkluzi f'post iehor:					
2106 90	– Oħrajn:					
2106 90 10	– – Ġobon imdewweb imhallat b'inbid u hwawar (<i>fondues</i>)	X	X		X	X
2106 90 92 u 2106 90 98	– – Oħrajn:	X	X		X	X
2202	Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti, li fihom iz-zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa jew b'toghma miżjuda, u xorb iehor mhux alkoholiku, li ma jinkludix meraq tal-frott jew tal-haxix ta' l-intestatura Nru 2009:					
2202 10 00	– Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti, li fihom iz-zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa jew bit-toghma miżjuda	X			X	

1	2	3	4	5	6	7
2202 90	– Ohrajn:					
2202 90 10	-- Li ma fihomx prodotti ta' l-intestaturi Nri 0401 sa 0404 jew xaham miksub minn prodotti ta' l-intestaturi Nri 0401 sa 0404:					
	--- Birra magħmula mix-xgħir jew mill-qamħ, generalment bārli, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxfef, ta' qawwa alkoholika bil-volum ta' mhux aktar minn 0.5 % vol	III				
	--- Ohrajn	X			X	
2202 90 91 sa 2202 90 99	-- Ohrajn	X			X	X
2205	Vermut u nbid ieħor magħmul mill-ġheneb frisk bit-togħma miżjuda minn pjanti jew sustanzi aromatiċi	X			X	
ex 2208	Alkohol etile mhux imħallat ma' l-alkohol tant li ma jhallihx tajjeb għax-xorb ta' qawwa alkoholika bil-volum ta' inqas minn 80 % vol; xorb alkoholiku, likuri u xorb ieħor li fih hafna alkohol:					
2208 20	– Xorb alkoholiku miksub bid-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-ġheneb jew il-karfa ta' l-ġheneb				X	
2208 30	– Wiski:					
	-- Minbarra wiski distillat tat-tip <i>Bourbon</i>					
ex 2208 30 32 sa 2208 30 88	--- Wiski, minbarra daww imniżzla fir-Regolament (KEE) Nru 2825/93	X				
2208 50 11 sa 2208 50 19	– Ġin	X				
2208 50 91 sa 2208 50 99	– Ġnibru	X			X	
2208 60	– Vodka	X				
2208 70	– Likuri u <i>cordials</i>	X		X	X	X
2208 90	– Ohrajn:					
2208 90 41	----- Ouzo, f'kontenituri ta' 2 litri jew inqas	X			X	
2208 90 45	----- <i>Calvados</i> , f'kontenituri li fihom 2 litri jew inqas				X	
2208 90 48	----- Xorb alkoholiku ieħor distillat minn frott, f'kontenituri li fihom 2 litri jew inqas				X	
2208 90 52	----- <i>Korn</i> , f'kontenituri li fihom 2 litri jew inqas	X			X	
2208 90 56	----- Ohrajn, f'kontenituri li fihom 2 litri jew inqas	X			X	
2208 90 69	----- Xorb ieħor li fih hafna alkohol, f'kontenituri li fihom 2 litri jew inqas	X			X	X
2208 90 71	----- Xorb alkoholiku distillat mill-frott, f'kontenituri li jzommu aktar minn 2 litri				X	
2208 90 75	----- <i>Tekila</i> , f'kontenituri li jzommu aktar minn 2 litri	X			X	
2208 90 77	----- Ohrajn, f'kontenituri li jzommu aktar minn 2 litri	X			X	
2208 90 78	----- Xorb ieħor li fih hafna alkohol f'kontenituri li jzommu aktar minn 2 litri	X			X	X

1	2	3	4	5	6	7
ex 2905	Alkohols akrilici u d -derivati alogenati, sulfonati, nitrati jew jew nitrosati					
2905 43 00	-- Mannitol	III			III	
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol)	III			III	
ex 3302	Tahlitiet ta' sustanzi li jittfghu l-fwieha u tahlitiet (li jinkludu tahlitiet alkoholiċi) b'bażi ta' waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użat bħala materjali bażiċi fl-industrija; preparazzjonijiet oħrajn ibbażati fuq sustanzi li jittfghu l-fwieha, ta' tip użat għall-manifattura tax-xarbiel:					
3302 10	- Ta' tip użat fl-industrija ta' l-ikel jew tax-xorb:					
3302 10 29	----- Oħrajn	X			X	X
3501	Kaseini, <i>caseinates</i> u derivati oħrajn tal-kaseini; kolli tal-kaseini:					
3501 10	- Kaseini					III
3501 90	- Oħrajn:					
3501 90 10	-- Kolli tal-kaseini					X
3501 90 90	-- Oħrajn:					III
ex 3502	Albumini, (inklużi koncentri ta' żewġ proteini jew tax-xorrox, li fihom, bil-piż, aktar minn 80 % ta' proteini tax-xorrox, ikkalkolati fuq il-materjal niexef), albuminati u derivati oħrajn ta' l-albumini:					
	- Albumina oħra tal-bajd:					
3502 11	-- Imnixxa					
3502 11 90	--- Oħrajn			III		
3502 19	-- Oħrajn					
3502 19 90	--- Oħrajn			III		
3502 20	- Albumini tal-halib: (<i>Lactalbumins</i>)					
3502 20 91 u 3502 20 99	-- Oħrajn					III
ex 3505	Destrini u lamti oħrajn modifikati (per eżempju, lamti magħmula għelatina minn qabel jew magħmula esteri); kolli bbażati fuq lamti, jew fuq destrini jew lamti oħrajn modifikati, hliel lamti ta' l-intestatura Nru 3505 10 50	X	X			
3505 10 50	--- Lamti, magħmula esteri jew eteri	X				
ex 3809	Aġenti ta' l-ahħar passata, aġenti li jirfdu jew iġorru ż-żebgħa biex jaċċelleraw iż-żebgħa jew l-iffissar taż-żebgħa u prodotti u preparazzjonijiet oħrajn (per eżempju, tiżjin u mordanti), ta' tip użat fl-industrija tessili, tal-karti, tal-ġilda jew simili, mhux speċifikati jew inklużi fpost ieħor					
3809 10	- B'bażi ta' sustanzi li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>)	X	X			
ex 3824	Materjali li jgħaqqu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparazzjonijiet kimiċi ta' l-industrija kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu ftahlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew, inklużi band' oħra:					
3824 60	- Sorbitol għajr dak tas-sottointestatura 2905 44	III			III	

ANNEX III

Kwantità ta' riferenza kif imsemmi fl-Artikolu 11

Kodici NM	Deskrizzjoni	Qamh komuni	Qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ.	Qamhirrum (qamh)	Ross bix-xghira twila mithun għal kollox	Ross bix-xghira tonda mithun għal kollox	Xgħir (bârl)	Zokkor abjad	Xorrox (PG1)	Trab tal-halib xkumat (PG2)	Bajd fil-qoxra
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
0710	Haxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgholli fl-ilma), iffriżat										
0710 40 00	– Xorta ta' qamh bil-qalba fiha hafna zokkor -- Fil-forma ta' żerriegħat			100 ⁽¹⁾							
0711	Haxix ippreservat provvizorjament (per eżempju, bil-gass tad-dijossidu tal-kubrit, fl-ilma mielah jew f'tahlitiet li jippreservaw ohrajn), iżda mhux xierqa għall-konsum immedjat f'dak l-istat:										
0711 90 30	--- Xorta ta' qamh bil-qalba fiha hafna zokkor ---- Fil-forma ta' żerriegħat			100 ⁽¹⁾							
1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew mimli (bil-laham jew sustanzi ohrajn) jew ippreparati b'mod iehor (u kemm jekk le), bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni, kuskus, kemm jekk ippreparati u kemm jekk le: – Għaġin mhux imsajjar, u mhux mimli jew ippreparat b'mod iehor										
1902 11 00	-- Li fih il-bajd --- Tal-qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ., li ma fihx, jew li fih mhux aktar minn 3 %, bil-piż, ta' ċereali ohrajn, b'kontenut ta' rmied (bil-piż) fis-sustanza niexfa ⁽²⁾ ---- Mhux aktar minn 0.95 % ---- Aktar minn 0.95 %, iżda mhux aktar minn 1.10 % ---- Aktar minn 1.10 %, iżda mhux aktar minn 1.30 % ---- Aktar minn 1.30 %										⁽⁴⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁴⁾
				160 ⁽³⁾							
				150 ⁽³⁾							
				140 ⁽³⁾							
				0							

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	---- Ohrajn, ta' ċereali:										
	----- Li fih 80 % jew aktar, bil-piż, ta' qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ., b'kontenut ta' rmied (bil-piż) fis-sustanza niexfa ⁽²⁾ :										
	----- Mhux aktar minn 0.87 %	32	128 ⁽³⁾								(4)
	----- Aktar minn 0.87 %, iżda mhux aktar minn 0.99 %	30	120 ⁽³⁾								(4)
	----- Aktar minn 0.99 %, iżda mhux aktar minn 1.15 %	28	112 ⁽³⁾								(4)
	----- Aktar minn 1.15 %	0	0								
	----- Li fih inqas minn 80 % bil-piż, ta' qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ., b'kontenut ta' rmied (bil-piż) fis-sustanza niexfa ⁽²⁾ :										
	----- Mhux aktar minn 0.75 %	80	80 ⁽³⁾								(4)
	----- Aktar minn 0.75 %, iżda mhux aktar minn 0.83 %	75	75 ⁽³⁾								(4)
	----- Aktar minn 0.83 %, iżda mhux aktar minn 0.93 %	70	70 ⁽³⁾								(4)
	----- Aktar minn 0.93 %	0	0								
	---- Ohrajn (minbarra taċ-ċereali): ara l-Anness II										
1902 19	-- Ohrajn (i.e. minbarra li fihom il-bajd):										
	--- tal-qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ., li ma fihx jew fih mhux aktar minn 3 % bil-piż ta' ċereali oħrajn b'kontenut ta' rmied (bil-piż) fis-sustanza niexfa:										
	---- Mhux aktar minn 0.95 %		160								
	---- Aktar minn 0.95 %, iżda mhux aktar minn 1.10 %		150								
	---- Aktar minn 1.10 %, iżda mhux aktar minn 1.30 %		140								
	---- Aktar minn 1.30 %		0								

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	---- Ohrajn, taċ-ċereali:										
	----- Li fih 80 % jew aktar bil-piż ta' qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ., b'kontenut ta' rmied (bil-piż) fis-sustanza niexfa:										
	----- Mhux aktar minn 0.87 %	32	128								
	----- Aktar minn 0.87 %, iżda mhux aktar minn 0.99 %	30	120								
	----- Aktar minn 0.99 %, iżda mhux aktar minn 1.15 %	28	112								
	----- Aktar minn 1.15 %	0	0								
	----- Li fih inqas minn 80 % bil-piż ta' qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ., b'kontenut ta' rmied (bil-piż) fis-sustanza niexfa:										
	----- Mhux aktar minn 0.75 %	80	80								
	----- Aktar minn 0.75 %, iżda mhux aktar minn 0.83 %	75	75								
	----- Aktar minn 0.83 %, iżda mhux aktar minn 0.93 %	70	70								
	----- Aktar minn 0.93 %	0	0								
	---- Ohrajn (minbarra taċ-ċereali); ara l-Anness II										
1902 40	- Kuskus:										
1902 40 10	-- Mhux ippreparat:										
	---- Tal-qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ., li ma fihx aktar minn 3 % bil-piż, ta' ċereali oħrajn, b'kontenut ta' rmied (bil-piż) fis-sustanza niexfa ⁽²⁾ :										
	---- Mhux aktar minn 0.95 %		160								
	---- Aktar minn 0.95 %, iżda mhux aktar minn 1.10 %		150								
	---- Aktar minn 1.10 %, iżda mhux aktar minn 1.30 %		140								
	---- Aktar minn 1.30 %		0								
	---- Ohrajn (minbarra tal- qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ.): ara l-Anness II										

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1902 40 90	-- Ohrajn (ippreparati): ara l-Anness II										
1904	Ikel ippreparat miksub bl-infih jew bix-xiwi taċ-ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (minbarra qamħirrum (qamħ)) fil-forma ta' xgħir jew fil-forma ta' trofof jew xgħir ieħor maħdum (hlief dqiġ u qamħ mithun ohxon), imsajjar minn qabel, jew ippreparat b'mod ieħor, mhux speċifikat jew inkluz f'post ieħor:										
1904 10	-- Ikel ippreparat miksub bl-infih jew bix-xiwi taċ-ċereali jew tal-prodotti taċ-ċereali:										
ex 1904 10 30	-- Miksub mir-ross: --- Ross minfuh mhux bil-hlewwa miżjuda					165					
1904 20	-- Ikel ippreparat miksub minn trofof mixwijin taċ-ċereali jew tahlitiet ta' trofof mhux mixwijin taċ-ċereali u trofof mixwijin taċ-ċereali jew ċereali minfuhin										
ex 1904 20 95	-- Miksub mir-ross: --- Ross minfuh mhux bil-hlewwa miżjuda					165					
1904 90	-- Ohrajn:										
ex 1904 90 10	-- Ross: --- Ross imsajjar minn qabel ⁽⁵⁾				120						
2001	Haxix, frott, ġewż, u partijiet ohrajn tal-pjanti li jistgħu jittieklu, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku:										
ex 2001 90 30	-- Xorta ta' qamħ bil-qalba fiha ħafna zokkor (Zea mays var. saccharata) -- Fil-forma ta' żerriegħat			100 ⁽¹⁾							
2004	Haxix ieħor ippreparat jew ippreservat mod ieħor bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżat, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura Nru No 2006:										
ex 2004 90 10	-- Xorta ta' qamħ bil-qalba fiha ħafna zokkor (Zea mays var. saccharata) -- Fil-forma ta' żerriegħat			100 ⁽¹⁾							

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2005	Haxix iehor ippreparat jew ippreservat b'mod iehor bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżat, minbarra prodotti ta' l-intestatura Nru 2006:										
ex 2005 80 00	<ul style="list-style-type: none"> – Xorta ta' qamh bil-qalba fiha hafna zokkor (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) – – Fil-forma ta' zerriegħat 			100 ⁽¹⁾							
2008	Frott, ġewż u partijiet oħrajn tal-pjanti li jistgħu jittiekle, ippreparati jew ippreservati b'mod iehor, kemm jekk fihom zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa, jew xorb alkoholiku, mhux speċifikat jew inkluz post iehor:										
ex 2008 99 85	<ul style="list-style-type: none"> – – – – – Qamhirrum (qamh), fil-forma ta' xgħir, minbarra xorta ta' qamh bil-qalba fiha hafna zokkor (<i>Zea mays</i> var. <i>Saccharata</i>): – – – – – fil-forma ta' xgħir 			60 ⁽¹⁾							
ex 2202 90 10	<p>Birra magħmula mix-xgħir jew mill-qamh, ġeneralment bārli, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxfef, ta' qawwa alkoholika effettiva bil-volum ta' mhux aktar minn 0.5 % vol:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Magħmul mill-bārli, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxfef jew mill-qamh li ma fihx ċereali mhux mgħaddsa fl-ilma li jhalluhom jehmru u wara jinxfu, ross (jew prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar tagħhom) jew zokkor (zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) jew tahlitiet magħmula b'mod indaq mill-glukosju u z-zokkor li jinsab fil-frott jew fl-ghasel li ġejjin mill-idrolisi taz-zokkor tal-kannamieli (<i>sucrose</i>) (<i>invert sugar</i>)) miżjuda – Oħrajn 						23 ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾				
2905	<p>Alkohol mhux ċikliku u d-derivati tiegħu mill-alogenazzjoni, sulfonat, nitrati jew <i>nitrosated</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Alkohol li fih iktar minn grupp wiehed ta' l-idroksil (<i>polyhydric</i>): 										
2905 43 00	<ul style="list-style-type: none"> – – Mannitol: – – – Miksuba minn zokkor tal-kannamieli jew li jixbhuh (<i>sucrose</i>) li jaqa' taħt ir-Regolament (KE) Nru 1260/2001 – – – Miksuba minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>) li jaqgħu taħt ir-Regolament (KEE) Nru 1784/2003 			242				102			
2905 44	<ul style="list-style-type: none"> – – D-glucitol (sorbitol) – – – Ftahlita bl-ilma: 										

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2905 44 11	----- Li fih 2 % jew inqas D-mannitol, ikkalkolat fuq il-kontenut ta' D-glucitol										
	----- Miksub minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>)			169 (7)							
	----- Miksub miz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>)							71 (7)			
2905 44 19	----- Ohrajn:										
	----- Miksub minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>)			148 (7)							
	----- Miksub miz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>)							71 (7)			
2905 44 19	----- Ohrajn:										
	----- Miksub minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>)			148 (7)							
	----- Miksub miz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>)							71 (7)			
2905 44 91	----- Li fih 2 % jew inqas ta' D-mannitol, ikkalkolat fuq il-kontenut ta' D-glucitol										
	----- Miksub minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>)			242							
	----- Miksub miz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>)							102			
2905 44 99	----- Ohrajn:										
	----- Miksub minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>)			242							
	----- Miksub miz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>)							102			
3501	Kaseini, <i>caseinates</i> u derivati ohrajn tal-kaseini; kolli tal-kaseini:										
3501 10	– Kaseini									291 (8)	
3501 90 90	-- Ohrajn										
3502	Albumini, albuminati u derivati ohrajn ta' l-albumini										
	– Albumini tal-bajd										
3502 11	-- Imnixxfa										
3502 11 90	--- Ohrajn										406
3502 19	-- Ohrajn:										
3502 19 90	--- Ohrajn										55
3502 20	– Albumina tal-halib: (<i>Lactalbumin</i>)										
3502 20 91	--- Imnixxef (per eżempju, ffolji, qxur, trofof, trab)								900		
3502 20 99	--- Ohrajn								127		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3824	Ogġetti li jiffissaw, ippreparati għal forom tal-funderiji; prodotti u preparazzjonijiet kimiċi ta' l-industriji kimiċi jew industriji alleati (inklużi dawk li jikkonsistu f'tahlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi f'post ieħor: prodotti residwali ta' l-industriji kimiċi jew alleati, mhux speċifikati jew inklużi f'post ieħor:										
3824 60	– Sorbitol minbarra tal-kodiċi NM 2905 44: -- Ftahlita bl-ilma:										
3824 60 11	--- Li fih 2 % jew inqas D-mannitol, kalkolat fuq il-kontenut ta' D-glucitol ---- Miksub minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>) ---- Miksub miz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>)			169 (7)				71 (7)			
3824 60 19	--- Ohrajn: ---- Miksub minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>) ---- Miksub miz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>)			148 (7)				71 (7)			
3824 60 91	--- i fih 2 % jew inqas ta' D-mannitol, kalkolat fuq il-kontenut ta' D-glucitol ---- Miksub minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>) ---- Miksub miz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>)			242				102			
3824 60 99	--- Ohrajn: ---- Miksub minn prodotti li jixbhu lil-lamtu (<i>amylaceous</i>) ---- Miksub miz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>)			242				102			

(1) Din il-kwantità tirreferi għall-qamhirrum (qamh) fil-forma ta' xghir aġġustata biex tikkorrispondi għal kontenut ta' umdità ta' 72 % skond il-piż.

(2) Dan il-kontenut għandu jiġi ddeterminat billi jitnaqqas mill-kontenut totali ta' rmied tal-prodott dik il-parti ta' l-irmied li ġejja mill-bajd inkorporata fih, fuq il-bażi ta' 0.04 % bil-piż ta' rmied għal kull 50 g, titnaqqas sa l-eqreb 50 g.

(3) Dan l-ammont għandu jitnaqqas b'1.6 kg/100 kg għal kull 50g ta' bajd bil-qoxra (jew l-ekwivalenti ta' dan fi prodotti oħrajn tal-bajd) għal kull kilogramma ta' għaġin.

(4) 5 kg/100 kg għal kull 50g ta' bajd bil-qoxra (jew l-ekwivalenti ta' dan fi prodotti oħrajn tal-bajd) għal kull kilogramma ta' għaġin, bi kwalunkwe ammont intermedju li jitnaqqas sa l-eqreb 50 g.

(5) Ross imsajjar minn qabel ifisser ross mithun għal kollox f'xghir li ssajjar qabel u kien immnixx parzjalment sabiex jiġi ffaċilitat is-sajran finali.

(6) Din il-kwantità tghodd għall-birra ta' mhux inqas minn 11° Plato u mhux aktar minn 12° Plato. Għall-birra ta' inqas minn 11° Plato, din il-kwantità għandha titnaqqas b'9 % għal kull grad Plato, u s-sahha effettiva titnaqqas sa l-eqreb grad Plato. Għall-birra ta' aktar minn 12° Plato, din il-kwantità għandha tiżdied b'9 % għal kull grad Plato, u s-sahha effettiva titnaqqas sa l-eqreb grad Plato.

(7) Il-kwantitajiet indikati fil-kolonna 5 u 9 għal tahlil fl-ilma ta' D-glucitol (sorbitol) japplikaw għal kontenut ta' sustanza niexfa ta' 70 % bil-piż. Għal tahlil bl-ilma ta' sorbitol b'kontenut ta' sustanza niexfa differenti, dawn il-kwantitajiet għandhom, kif xieraq, jiżdiedu jew jitnaqqsu bi proporzjon għall-kontenut attwali ta' sustanza niexfa, u mnaqqsa sa l-eqreb kilogramma.

(8) Kwantità ddeterminata, skond il-kaseina uzata, fuq il-bażi ta' 291 kg halib xkumat (GRUPP TAL-PRODOTTI 2) għal kull 100 kg ta' kaseini.

(9) Għal kull ettolitru birra.

Prodotti li għalihom jista jigi determinat l-ammont tal-prodott bażiku a baži ta' l-analizi kimika – u t-tabella rilevanti kif imsemmija fl-Artikolu 51

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Data miksuba mill-analizi tal-prodotti	Natura tal-prodotti bażiċi għal liema tinghata r-rifużjoni	Ammont tal-prodotti bażiċi għal liema tinghata r-rifużjoni (għal kull 100 kg tal-prodotti)
1	2	3	4	5
1704	Hlewwiet taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), minghajr kawkaw:			
1704 10	– Ċjuwing-gamm, kemm jekk miksi biz-zokkor u kemm jekk le	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. Glukosju ⁽²⁾	1. Zokkor abjad 2. Qamhirrum (qamħ)	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukosju ⁽²⁾
1704 90 30 sa 1704 90 99	– –Ohrajn	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. Glukosju ⁽²⁾ 3. (a) B'kontenut ta' xaħam tal-halib inqas minn 12 % bil-piż (b) B'kontenut ta' xaħam tal-halib ta' 12 % jew aktar bil-piż	1. Zokkor abjad 2. Qamhirrum (qamħ) 3. (a) Trab ta' halib shiħ (PG3) (b) Butir (PG6)	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukosju ⁽²⁾ 3. (a) 3.85 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaħam tal-halib 3. (b) 1.22 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaħam tal-halib
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet ohrajn ta' l-ikel li fihom il-kawkaw			
1806 10	– Trab tal-kawkaw, li fih zokkor miżjud jew sustanza ohra li tagħti l-hlewwa	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. Glukosju ⁽²⁾	1. Zokkor abjad 2. Qamhirrum (qamħ)	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, glukosju ⁽²⁾
1806 20	– Preparazzjonijiet ohrajn fi blokki, biċċiet kwadri jew tawwalin li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, ta' pejst, trajb, biċċiet zġhar ibsin jew f'forma ohra shiha f'kontenituri jew pakketti immedjati, ta' kontenut akbar minn 2 kg	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. Glukosju ⁽²⁾ 3. (a) B'kontenut ta' xaħam tal-halib inqas minn 12 % bil-piż (b) B'kontenut ta' xaħam tal-halib ta' 12 % jew aktar bil-piż	1. Zokkor abjad 2. Qamhirrum (qamħ) 3. (a) Trab tal-halib shiħ (PG3) (b) Butir (PG6)	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukosju ⁽²⁾ 3. (a) 3.85 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaħam tal-halib 3. (b) 1.22 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' milkfat

1	2	3	4	5
1806 31 00 u 1806 32	– Ohrajn, fi blokki, biċċiet kwadri jew tawwalin	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. Glukożju ⁽²⁾ 3. Milkfat	1. Zokkor abjad 2. Maize (qamh) 3. Trab tal-halib shih (PG3)	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukożju ⁽²⁾ 3. 3.85 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaham tal-halib
1806 90	– Ohrajn	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. Glukożju ⁽²⁾ 3. (a) B'kontenut ta' xaham tal-halib inqas minn 12 % bil-piż (b) B'kontenut ta' xaham tal-halib ta' 12 % jew aktar bil-piż	1. Zokkor abjad 2. Qamhirrum (qamh) 3. (a) Trab tal-halib shih (PG3) (b) Butir (PG6)	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukożju ⁽²⁾ 3. (a) 3.85 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaham tal-halib 3. (b) 1.22 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaham tal-halib
ex 1901	Preparazzjonijiet ta' l-ikel ta'dqiq, qamh mithun ohxon, lamtu jew estratt tax-xgħir jew tal-qamh, ġeneralment b'arġ, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxf, li ma fihx kawkaw jew li fih inqas minn 50 % bil-piż ta' trab tal-kawkaw, mhux speċifikat jew inkluz f'post iehor; preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx trab tal-kawkaw, jew li fihom inqas minn 10 %, mhux speċifikat jew inkluzi f'post iehor;	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. Glukożju ⁽²⁾ 3. (a) B'kontenut ta' xaham tal-halib inqas minn 12 % bil-piż (b) B'kontenut ta' xaham tal-halib ta' 12 % jew aktar bil-piż	1. Zokkor abjad 2. Qamhirrun (qamh) 3. (a) Trab tal-halib shih (PG3) (b) Butir (PG6)	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukożju ⁽²⁾ 3. (a) 3.85 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaham tal-halib (b) 1.22 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaham tal-halib.
1902	Għaġin, kemm imsajjar jew mimli (bil-laħam jew sustanzi ohrajn) jew ippreparat b'mod iehor (u kemm le), bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni, kuskus, kemm jekk ippreparat u kemm jekk le:			
ex 1902 11 00 u ex 1902 19	– Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat b'mod iehor, minbarra għaġin li fih biss ċereali u bajd	Lamtu tal-qamh komuni (jew destrina)	Qamh komuni	1.75 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' lamtu anidru (jew destrina) tal-qamh
1902 20	– Għaġin mimli, kemm jekk imsajjar jew ippreparat b'mod iehor u kemm jekk le:			
1902 20 91 sa 1902 20 99	-- Ohrajn	Lamtu tal-qamh komuni (jew destrina)	Qamh komuni	1.75 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' lamtu anidru (jew destrina) tal-qamh

1	2	3	4	5
1902 30	– Għagin iehor	Lamtu tal-qamħ komuni (jew destrina)	Qamħ komuni	1.75 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' lamtu anidru (jew destrina) tal-qamħ
1902 40 90	-- (Kuskus) Ohrajn	Lamtu tal-qamħ komuni (jew destrina)	Qamħ komuni	1.75 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' lamtu anidru (jew destrina) tal-qamħ
1903 00 00	Tapjoka u sostituti għaliha ppreparati mil-lamtu, fil-forma ta' trofof, biċċiet żgħar ibsin, perli, b'cejjeċ li donnhom ħarġu minn passatur (<i>siftings</i>) jew forom simili	Lamtu (jew destrina)	Qamhirrum (qamħ)	1.83 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' lamtu anidru (jew destrina) tal-qamħ
1905	Hobż, għagina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara, kemm jekk fihom kawkaw jew le, ostji tat-tqarbin, kapsuli tal-wejfers vojta ta' tip xierqa għall-użu farmaċewtiku, wejfers li jis-siġillaw, karta tar-ross, u prodotti simili			
1905 10 00	– Hobż iqarmeċ	Lamtu (jew destrina)	Segala	2.09 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' lamtu andiru (jew destrina) tal-qamħ
1905 31	-- Gallettini helwin	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾	1. Zokkor abjad	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾
1905 32	-- Kejkijiet żgħar maġhmula minn dqiq, bajd u hwawar imsa-jjrin flimkien b'disinji kwadri fuqhom s u wejfers	2. Glukosju ⁽²⁾	2. Qamhirrum (qamħ)	2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukosju ⁽²⁾
		3. Starch (or destrina)	3. Qamħ komuni	3. 1.75 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' lamtu anidru (jew destrina) tal-qamħ
		4. Xaħam tal-halib	4. Butir (PG6)	4. 1.22 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaħam tal-halib
1905 40	– Hobż mixwi mbaskat, hobż mixwi u prodotti simili mix-wijin	Lamtu (jew destrina)	Qamħ komuni	1.75 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' lamtu anidru (jew destrina) tal-qamħ
1905 90	– Ohrajn:			
1905 90 20	-- Ostji tat-tqarbin, kapsuli tal-wejfers vojta ta' tip xierqa għal użu farmaċewtiku, wejfers li jissiġillaw, karta tar-ross, u prodotti simili:	Lamtu (jew destrina)	Qamhirrum (qamħ)	1.83 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' lamtu anidru (jew destrina) tal-qamħ

1	2	3	4	5
1905 90 30	--- Hobż, li ma fihx ghasel, bajd, ġobon jew frott miżjud, u li fi h bil-piż fl-istat niexef t'aktar minn 5 % zokkor jew 5 % xaħam	Lamtu (jew destrina)	Qamħ komuni	1.75 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' lamtu anidru (jew destrina) tal-qamħ
1905 90 45 sa 1905 90 90	Prodotti oħra	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾	1. Zokkor abjad	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾
		2. Glukosju ⁽²⁾	2. Qamħirrum	2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukosju ⁽²⁾
		3. Lamtu (jew destrina)	3. Qamħ komuni	3. 1.75 kg għal kull 1 %, bil-piż, lamtu anidru (jew destrina) tal-qamħ
		4. Xaħam tal-ħalib	4. Butir (PG6)	4. 1.22 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaħam tal-ħalib
2105	Ġelat u silġ iehor li jista' jittiekkel, kemm jekk fi h kawkaw jew le	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾	1. Zokkor abjad	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾
		2. Glukosju ⁽²⁾	2. Qamħirrum (qamħ)	2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukosju ⁽²⁾
		3. Xaħam tal-ħalib	3. Butir (PG6)	3. 1.22 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaħam tal-ħalib
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux speċifikati jew inkluzi f'post iehor:			
2106 90	- Oħrajn			
	-- Oħrajn:			
2106 90 98	--- Oħrajn	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾	1. Zokkor abjad	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾
		2. Glukosju ⁽²⁾	2. Qamħirrum (qamħ)	2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukosju ⁽²⁾
		3. Xaħam tal-ħalib	3. Butir (PG6)	3. 1.22 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaħam tal-ħalib
2202	Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti, li fi hom iz-zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa jew bit-toghma miżjuda, u xorb iehor mhux alkoholiku, li ma jinkludix meraq tal-frott jew tal-ħaxix ta' l-intestatura Nru 2009:			

1	2	3	4	5
2202 10 00	Ilmijiet, inklużi ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti, li fihom iz-zokkor miżjud jew sustanza oħra li tagħti l-hlewwa jew bit-toghma miżjuda	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. Glukosju ⁽²⁾	1. Zokkor abjad 2. Qamhirrum (qamħ)	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' glukosju ⁽²⁾
2202 90	– Oħrajn:			
2202 90 10	-- Li ma fihomx prodotti ta' l-intestaturi Nri 0401 sa 0404 jew xaħam miksub minn prodotti ta' l-intestaturi Nri 0401 sa 0404:	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. Glukosju ⁽²⁾	1. Zokkor abjad 2. Qamhirrum (qamħ)	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. 2.1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' Glukosju ⁽²⁾
2202 90 91 sa 2202 90 99	-- Oħrajn	1. Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. Xaħam tal-halib	1. Zokkor abjad 2. Trab tal-halib shih (PG3)	1. 1 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' Zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (<i>sucrose</i>) ⁽¹⁾ 2. 3.85 kg għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaħam tal-halib

⁽¹⁾ Il-kontenut ta' zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (*sucrose*), tal-prodotti (minghajr aktar ipproċessar) u l-ekwivalenti taz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhu (*sucrose*) ta' kwalunkwe tahlita ta' glukosju u ta' zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel, eċċ. (it-total tal-kontenut tal-glukosju u z-zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ. immultiplikat b'0.95), kif iddikjarat (fi kwalunkwe forma) jew misjub fil-prodotti. Madankollu fejn il-kontenut taz-zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ. fil-prodotti huwa inqas mill-kontenut tal-glukosju, l-ammont tal-glukosju li għandu jiġi inkluż fil-kalkolu ta' hawn fuq għandu jkun ammont daqs, skond il-piż, dak tal-zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ..

⁽²⁾ Minbarra l-kontenut tal-glukosju msemmi fin-nota (1).

N.B.: Fejn il-preżenza ta' *lactose hydrolysate* hija ddikjarata u/jew il-*galactose* jinsab li huwa preżenti, il-kwantità ta' glukosju ekwivalenti għall- *galactose* għanda titnaqqas mill-kontenut totali tal-glukosju qabel ma jsir kwalunkwe kalkolu iehor.

ANNEX V

Ko-effiċjent għall-konverżjoni fil-prodotti bażiċi għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 8

Kodiċi NM	Prodott agrikoli pproċessat	Ko-effiċjent	Prodott bażiku
1101 00 11	Dqiq tal-qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ. b'kontenut ta' rmied għal kull 100 g ta': – 0 sa 900 mg	1,33	Qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ.
	– 901 sa 1 900 mg	1,09	Qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ.
1101 00 15 and 1101 00 90	Dqiq tal-qamh komuni u dqiq magħmul minn żewġ tipi ta' qmuh (<i>meslin</i>) b'kontenut ta' rmied għal kull 100 g ta': – 0 sa 900 mg	1,33	Qamh komuni
	– 901 sa 1 900 mg	1,09	Qamh komuni
1102 10 00	Dqiq tas-segala b'kontenut ta' rmied għal kull 100 g ta': – 0 sa 1 400 mg	1,37	Segala
	– 1 401 sa 2 000 mg	1,08	Segala
1102 20 10	Dqiq tal-qamhirrum (qamh) b'kontenut ta' xaham ta' mhux aktar minn 1.5 % bil-piż	1,20	Qamhirrum (qamh)
1102 20 90	Dqiq tal-qamhirrum (qamh) b'kontenut ta' xaham ta' aktar minn 1.5 % bil-piż	1,10	Qamhirrum (qamh)
1102 30 00	Dqiq tar-ross	1,00	Ross maqsum
1102 90 10	Dqiq tax-xghir	1,20	Xghir
1102 90 30	Dqiq tal-hafur	1,20	Hafur
1103 11 10	Xghir u bārli mithun ohxon u qamh mithun ohxon tal-qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ.	1,42	Qamh ta' l-Awstralja li jagħmel żrieragh ebsin u li minnu jsir id-dqiq għall-ispagetti eċċ.
ex 1103 11 90	Xghir u bārli mithun ohxon u qamh mithun ohxon tal-qamh komuni b'kontenut ta' rmied ta' mhux aktar minn 600 mg għal kull 100 g	1,37	Qamh komuni
1103 13 10	Xghir u bārli mithun ohxon u qamh mithun ohxon tal-qamhirrum (qamh) b'kontenut ta' xaham mhux aktar minn 1.5 % bil-piż	1,20	Qamhirrum (qamh)
1103 13 90	Xghir u bārli mithun ohxon u qamh mithun ohxon tal-qamhirrum (qamh) b'kontenut ta' xaham aktar minn 1.5 % bil-piż	1,20	Qamhirrum (qamh)
1103 19 10	Xghir u bārli mithun ohxon u qamh mithun ohxon tas-segala	1,00	Segala
1103 19 30	Xghir u bārli mithun ohxon u qamh mithun ohxon tax-xghir	1,55	Xghir
1103 19 40	Xghir u bārli mithun ohxon u qamh mithun ohxon tal-hafur	1,80	Hafur
1103 19 50	Xghir u bārli mithun ohxon u qamh mithun ohxon tar-ross	1,00	Ross Maqsum
1103 20 10	Gerbubinn tas-segala	1,00	Segala
1103 20 20	Gerbubin tax-xghir	1,02	Xghir
1103 20 30	Gerbubin tal-hafur	1,00	Hafur
1103 20 40	Gerbubin tal-qamhirrum (qamh)	1,00	Qamhirrum (qamh)
1103 20 50	Gerbubin tar-ross	1,00	Ross Maqsum
1103 20 60	Gerbubin tal-qamh	1,02	Qamh komuni
1104 12 90	Żerriegħat tal-hafur fi trofof	1,80	Hafur

Kodiċi NM	Prodott agrikoli pproċessat	Ko-effiċjent	Prodott bażiku
1104 19 10	Żerriegħat tal-qamħ irromblati jew fi trofof	1,02	Qamħ komuni
1104 19 30	Żerriegħat tas-segala rromblati jew fi trofof	1,40	Segala
1104 19 50	Żerriegħat tal-qamħirrum (qamħ) irromblati jew fi trofof	1,44	Qamħirrum (qamħ)
1104 19 69	Żerriegħat tax-xghir fi trofof	1,40	Xghir
1104 19 91	Ross inkaljat	1,00	Ross Maqsum
1104 22 20	Żerriegħat tal-hafur imqaxxa	1,60	Hafur
1104 22 30	Żerriegħat tal-hafur imqaxxa jew mithuna hoxnin ("Grütze" jew "grutten")	1,70	Hafur
1104 23 10	Żerriegħat tal-qamħirrum (qamħ) imqaxxa kemm jekk maqtughin ffelli jew mithuna hoxnin u kemm jekk le	1,30	Qamħirrum (qamħ)
1104 29 01	Żerriegħat imqaxxa tax-xghir	1,50	Xghir
1104 29 03	Żerriegħat tax-xghir imqaxxa u maqtughin ffelli jew mithunin hoxnin ("Grütze" jew "grutten")	1,50	Xghir
1104 29 05	Żerriegħat tax-xghir irromblati	1,60	Xghir
1104 29 11	Żerriegħat tal-qamħ imqaxxa kemm jekk maqtughin ffelli jew mithunin hoxnin u kemm jekk le	1,02	Qamħ komuni
1104 29 51	Żerriegħat tal-qamħ, mhux maħdumin b'mod ieħor hlief mithunin hoxnin	1,00	Qamħ komuni
1104 29 55	Żerriegħat tas-segala, mhux maħdumin mod ieħor hlief mithunin hoxnin	1,00	Segala
1104 30 10	Ir-raħs tal-qamħ, shih, irromblat, inkaljat jew mithun	0,25	Qamħ komuni
1104 30 90	Ir-raħs ta' ċereali oħrajn, shih, irromblat, inkaljat jew mithun	0,25	Qamħirrum (qamħ)
1107 10 11	Qamħ, fil-forma ta' dqiġ, mhux mixwi, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxef	1,78	Qamħ komuni
1107 10 19	Qamħ, f'forma oħra, mhux mixwi, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxef.	1,27	Qamħ komuni
1107 10 91	Ċereali oħra, mhux mixwija, fil-forma ta' dqiġ mgħaddsa fl-ilma li jhalluhom jehmeru u wara jhalluhom jinxfu	1,78	Xghir
1107 10 99	Ċereali oħra, mhux mixwija, f'forma oħra, mgħaddsa fl-ilma li jhalluhom jehmeru u wara jhalluhom jinxfu	1,27	Xghir
1107 20 00	Xghir jew qamħ, ġeneralment bārli, mixwi, mgħaddas fl-ilma li jhalluh jehmer u wara jhalluh jinxef	1,49	Xghir
1108 11 00	Lamtu tal-qamħ	2,00	Qamħ komuni
1108 12 00	Lamtu tal-qamħirrum (qamħ)	1,60	Qamħirrum (qamħ)
1108 13 00	Lamtu tal-patata	1,60	Qamħirrum (qamħ)
1108 19 10	Lamtu tar-ross	1,52	Ross Maqsum
ex 1108 19 90	Lamtu tax-xghir jew tal-hafur	1,60	Qamħirrum (qamħ)
1702 30 51	Glukosju u xirop tal-glukosju ⁽¹⁾ , li ma fihx zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ. jew li fih, fl-istat niexef, inqas minn 20 %, bil-piż, ta' zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ. li fih, fl-istat niexef 99 % jew aktar bil-piż ta' glukosju, fil-forma ta' trab kristallin abjad, kemm jekk agglomerat u kemm jekk le	2,09	Qamħirrum (qamħ)
1702 30 59	Glukosju u xirop tal-glukosju ⁽¹⁾ , li ma fihx zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ. jew li fih, fl-istat niexef, inqas minn 20 % bil-piż, ta' zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ. li fih, fl-istat niexef 99 % jew aktar bil-piż ta' glukosju, oħrajn	1,60	Qamħirrum (qamħ)

Kodiċi NM	Prodott agrikoli pproċessat	Ko-effiċjent	Prodott baziku
1702 30 91	Glukosju u xirop tal-glukosju ⁽¹⁾ , li ma fihx zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ. jew li fihi, fl-istat niexef, inqas minn 20 % bil-piż, ta' zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ., oħrajn, fil-forma ta' trab kristallin abjad, kemm jekk agglomerat u kemm jekk le	2,09	Qamhirrum (qamh)
1702 30 99	Glukosju u xirop tal-glukosju ⁽¹⁾ , li ma fihx zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ. jew li fihi, fl-istat niexef, inqas minn 20 % bil-piż, ta' zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ., oħrajn	1,60	Qamhirrum (qamh)
1702 40 90	Glukosju u xirop tal-glukosju ⁽¹⁾ , li fihi fl-istat niexef għall-inqas 20 % iżda inqas minn 50 % bil-piż, ta' zokkor li jinsab fil-meraq tal-frott, għasel eċċ.	1,60	Qamhirrum (qamh)
ex 1702 90 50	<i>Maltodextrine</i> , fforma solida bajda, kemm jekk agglomerata u kemm jekk le	2,09	Qamhirrum (qamh)
ex 1702 90 50	<i>Maltodextrine</i> u xirop tal-maltodextrine, oħrajn	1,60	Qamhirrum (qamh)
1702 90 75	Karamella, fil-forma ta' trab, kemm jekk agglomerata u kemm jekk le	2,19	Qamhirrum (qamh)
1702 90 79	Karamella, oħra	1,52	Qamhirrum (qamh)
2106 90 55	Xirop tal-glukosju bit-togħma jew kulur miżjuda u xirop tal-maltodextrine	1,60	Qamhirrum (qamh)

⁽¹⁾ Minbarra isoglukosju.

ANNEX VI

Struzzjonijiet rigward it-talba għaċ-Ċertifikati ta' Rimbors u l-hruġ u l-użu tagħhom**I. APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TAR-RIFUŻJONI**

Il- "Liċenzja għall-esportazzjoni jew ċertifikat ta' l-iffissar minn qabel" għandu jġi ttimbrat "Ċertifikat tar-rifużjoni mhux ta' l-Anness I". Din l-informazzjoni tista' tkun ikkomputerizzata.

L-applikanti għandhom jimlew il-kaxxi 4, 8, 17 u 18 u, fejn xieraq, 7. Fil-kaxxi 17 u 18, l-ammont għandu jitnizzel feuro;

Il-kaxxi 13 sa 16 m'għandhomx jimtlew.

Fil-kaxxa 20, l-applikanti għandhom jiddikjaraw jekk humiex bihsiehom jużaw iċ-ċertifikat tar-rifużjoni biss fl-Istat Membru li harġu jew jekk jinhtigux ċertifikat tar-rifużjoni li huwa validu fil-Komunità kollha.

Fil-kaxxa 20, l-applikanti għandhom jimlew il-kliem "Artikolu 33", jew kliem ieħor għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti, jekk l-applikazzjoni tirreferi għal ċertifikat provdut fl-Artikolu 33 jew il-kliem "Artikolu 38", jew kliem ieħor għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti, jekk l-applikazzjoni tirreferi għal ċertifikat provdut fl-Artikolu 38.

L-applikanti għandhom inizzlu l-post u d-data ta' l-applikazzjoni u jiffirmaw l-applikazzjoni.

II. L-APPLIKAZZJONI GĦALL-IFFISSAR MINN QABEL — TALBA GĦAL ESTRATTI TA' ĊERTIFIKATI TAR-RIFUŻJONI

1. L-applikazzjoni għal iffissar minn qabel fil-hin ta' l-applikazzjoni għal ċertifikat tar-rifużjoni

Ara t-Taqsima I (l-applikanti għandhom jimlew il-kaxxa 8).

2. L-applikazzjoni għal iffissar minn qabel, wara li jkun inhareġ iċ-ċertifikat tar-rifużjoni

F'dan il-każ, l-esportatur għandu jimla' applikazzjoni u jnizzel din l-informazzjoni li ġejja:

— fil-kaxxi 1 u 2, l-isem ta' l-organizzazzjoni li harġet iċ-ċertifikat tar-rifużjoni li għalih qed jintalab l-iffissar minn qabel, u n-numru taċ-ċertifikat;

— fil-kaxxa 4, l-isem tad-detentur taċ-ċertifikat

— Fil-kaxxa 8, għandha tiġi immarkata l-"iva".

3. L-applikazzjonijiet għal estratt ta' ċertifikat tar-rifużjoni għandu jkun fihom din l-informazzjoni li ġejja:

— fil-kaxxi 1 u 2, l-isem ta' l-aġenzija li harġet iċ-ċertifikat tar-rifużjoni li minnu qed jintalab estratt u n-numru taċ-ċertifikat oriġinali,

— fil-kaxxa 4, l-isem tad-detentur taċ-ċertifikat tar-rifużjoni,

— fil-kaxxi 17 u 18, l-ammont ta' l-estratt mitlub feuro.

III. IL-HRUĠ TAĊ-ĊERTIFIKATI TAR-RIFUŻJONI BL-IFFISSAR MINN QABEL GĦALL-UŻU FIL-KOMUNITÀ KOLLHA U TA' L-ESTRATTI MIĊ-ĊERTIFIKATI

Il-kopji 1 u 2 għandhom jinharġu bbażati fuq il-mudelli fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000

Fuq it-titolu "Liċenzja għall-esportazzjoni jew ċertifikat ta' l-iffissar minn qabel" għandu jġi ttimbrat "Ċertifikat tar-rifużjoni Mhux ta' l-Anness I".

Il-formola għandha timtelà hekk:

- (a) L-isem u l-indirizz ta' l-organizzazzjoni li tohroġ iċ-ċertifikat għandu jitniżżel fil-kaxxa 1. In-numru taċ-ċertifikat tar-rifużjoni (allokat mill-organizzazzjoni li tohroġu) għandu jitniżżel fil-kaxxa 2 jew fil-kaxxa 23.
F'każ ta' estratti minn ċertifikat tar-rifużjoni, "ESTRATT" f'tipa hoxna u f'ittri kbar għandha titniżżel fil-kaxxa 3.
- (b) L-isem u l-indirizz shiħ tad-detentur għandhom jitniżżlu fil-kaxxa 4.
- (c) Il-kaxxa 6 għandha tithassar.
- (d) Id-data li fiha għiet iddepożitata l-applikazzjoni għaċ-ċertifikat tar-rifużjoni għandha titniżżel fil-kaxxa 10 u l-ammont ta' garanzija, iddeterminata skond l-Artikolu 43, għandha titniżżel fil-kaxxa 11.
- (e) Id-data ta' l-iskadenza għandha titniżżel fil-kaxxa 12.
- (f) Il-kaxxi 13 sa 16 għandhom jithassru.
- (g) L-awtorità kompetenti għandha timla l-kaxxi 17 u 18 fuq il-bażi ta' l-ammont ddeterminat skond l-Artikoli 33 sa 38.
- (h) Il-kaxxa 19 għandha tithassar.
- (i) Kwalunkwe dettalji provduti fl-applikazzjoni għandhom jitniżżlu fil-kaxxa 20.
- (j) Il-kaxxa 21 għandha timtela kif imniżżel fl-applikazzjoni.
- (k) Il-kaxxa 22 għandu jkun fiha l-kliem: "għall-użu minn...", iddeterminata skond l-Artikolu 33 jew 38.
- (l) Il-kaxxa 23 għandha timtela.
- (m) Il-kaxxa 24 għandha tithassar.

IV. IL-HRUĠ TAĊ-ĊERTIFIKATI TAR-RIFUŻJONI MINGHAJR L-IFFISSAR MINN QABEL GHALL-UŻU FIL-KOMUNITÀ KOLLHA

Dawn iċ-ċertifikati tar-rifużjoni għandhom jimtlew bl-istess mod bħaċ-ċertifikati msemmija fit-Taqsima III.

Il-kaxxa 21 għandha tithassar.

Jekk id-detentur ta' dan iċ-ċertifikat tar-rifużjoni sussegwentament jitlob li r-rati tar-rifużjoni jiġu f'fissati minn qabel, għandu jrodd iċ-ċertifikat originali u kwalunkwe estratti diġà mahruġ. "Rifużjoni valida f'[data], iffissata minn qabel f'[data]" għandha titniżżel u timtela fil-kaxxa 22 taċ-ċertifikat.

V. L-UŻU TAĊ-ĊERTIFIKATI

Fil-hin meta jsiru l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni, in-numru/i taċ-ċertifikati tar-rifużjoni użati biex ikopru l-applikazzjonijiet għar-rifużjoni għandhom jitniżżlu fid-dokument waħdani amministrattiv.

Jekk jintuża dokument tad-dwana minbarra d-dokument waħdani amministrattiv, in-numru/i taċ-ċertifikat/i użat/i biex ikopri/u l-applikazzjoni għar-rifużjoni għandu/hom jitniżżlu fid-dokument nazzjonali.

ANNEX VII

Rati tal-konverżjoni sabiex jiġi stabbilita l-kwantità kif imsemmija fl-Artikoli 7 u 9

1. 6,06 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp tal-Prodotti 1 għandu jikkorrispondi għal 100 kg xorrox assimilat ma' dak il-prodott sperimentali skond l-Artikolu 3(2),
2. 9,1 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp 2 għandu jikkorrispondi għal 100 kg prodotti tal-halib assimilati ma' dak il-prodott sperimentali skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 3(3)(a),
3. 1,01 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp 2 għandu jikkorrispondi għall-parti minghajr xaham ta' 100 kg ta' prodotti tal-halib assimilat ma' dak il-prodott sperimentali skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 3(6) jew is-subparagrafu (a) tat-tieni inċiż ta' l-Artikolu 3(4), għal kull 1 %, bil-piż, ta' sustanza niexfa mhux xahmija li tinsab fil-prodott tal-halib konċernat,
4. 0,8 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp 2 għandu jikkorrispondi għall-parti minghajr xaham ta' 100 kg ġobon assimilat ma' dak il-prodott sperimentali skond l-Artikolu 3(6) għal kull 1 %, bil-piż, ta' sustanza niexfa mhux xahmija li tinsab fil-ġobon,
5. 3,85 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp 3 għandu jikkorrispondi għal 100 kg ta' wiehed mill-prodotti tal-halib assimilat ma' dak il-prodott sperimentali skond l-Artikolu 3(4) b'kontenut ta' xaham tal-halib fis-sustanza niexfa ta' mhux aktar minn 27 % bil-piż għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaham tal-halib li jinsab fil-prodott tal-halib konċernat.

Madankollu, fuq talba tal-parti konċernata, 3,85 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp 3 għandu jikkorrispondi għal 100 kg halib likwidu assimilat ma' dak il-prodott sperimentali skond jew is-subparagrafu (a) ta' l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 3(4) b'kontenut ta' xaham tal-halib fil-halib li mhuwiex aktar minn 3.2 % bil-piż għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaham tal-halib li jinsab fil-prodott tal-halib konċernat.
6. 100 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp 3 għandu jikkorrispondi għal 100 kg kontenut ta' sustanza niexfa li tinsab f'wiehed mill-prodotti tal-halib assimilat ma' dak il-prodott sperimentali, skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 3(4), b'kontenut ta' xaham tal-halib fis-sustanza niexfa ta' aktar minn 27 % bil-piż.

Madankollu, fuq talba tal-parti konċernata, 12,32 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp 3 għandu jikkorrispondi għal 100 kg halib likwidu assimilat ma' dak il-prodott sperimentali, skond is-subparagrafu (a) ta' l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 3(4), b'kontenut ta' xaham tal-halib fil-halib li huwa t'aktar minn 3.2 % bil-piż,
7. 1,22 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp 6 għandu jikkorrispondi għal 100 kg ta' wiehed mill-prodotti tal-halib assimilat ma' dak il-prodott sperimentali, skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 3(5), għal kull 1 % piż ta' xaham tal-halib li jinsab fil-prodott tal-halib konċernat,
8. 1,22 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp 6 għandu jikkorrispondi għall-parti grassa ta' 100 kg ta' wiehed mill-prodotti tal-halib assimilat ma' dak il-prodott sperimentali skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 3(6) jew is-subparagrafu (b) tat-tieni inċiż ta' l-Artikolu 3(4) għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaham tal-halib li jinsab fil-prodott tal-halib konċernat,
9. 0,8 kg tal-prodott sperimentali tal-Grupp 6 għandu jikkorrispondi għall-parti grassa ta' 100 kg ġobon assimilat ma' dak il-prodott sperimentali, skond it-tieni inċiż ta' l-Artikolu 3(6), għal kull 1 %, bil-piż, ta' xaham tal-halib li jinsab fil-ġobon,
10. 77,5 kg ta' ross bix-xghira tonda mithun għal kollox għandu jikkorrispondi għal 100 kg ross bix-xghira tonda imqaxxar kif imsemmi fl-Artikolu 3(7),
11. 69 kg ta' ross bix-xghira twila mithun għal kollox għandu jikkorrispondi għal 100 kg ross bix-xghira medja jew twila imqaxxar kif imsemmi fl-Artikolu 3(7),
12. 93,9 kg ta' ross bix-xghira tonda mithun għal kollox għandu jikkorrispondi għal 100 kg ross bix-xghira tonda nofsu mithun kif imsemmi fl-Artikolu 3(7),
13. 93,3 kg ta' ross bix-xghira twila mithun għal kollox għandu jikkorrispondi għal 100 kg ross bix-xghira medja jew twila nofsu mithun kif imsemmi fl-Artikolu 3(7),
14. 92 kg zokkor abjad għandu jikkorrispondi għal 100 kg zokkor mhux ipproċessat imsemmi fl-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 3(8)(a),

15. 1 kg zokkor abjad għandu jikkorrispondi għal 100 kg zokkor imsemmi fit-tieni inciz ta' l-Artikolu 3(8)(b) għal kull 1 % zokkor tal-kannamieli jew li jixbhuh (*sucrose*),
 16. 1 kg zokkor abjad għandu jikkorrispondi għal 100 kg ta' wiehed mill-prodotti msemmija fit-tielet inciz ta' l-Artikolu 3(8)(c) li jilhaq il-kundizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2135/95, għal kull 1 % zokkor tal-kannamieli jew li jixbhuh (*sucrose*) (u, fejn japplika, il-kontenut ta' tipi ta' zokkor ikkalkolat fl-ekwivalenti taz-zokkor tal-kannamieli jew li jixbhuh (*sucrose*)) iddeterminat skond l-imsemmi Artikolu 3,
 17. 100 kg zokkor abjad għandu jikkorrispondi għal 100 kg sustanza niexfa ddeterminata skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2135/95 li jinsab fl-isoglukosju jew xiropp ta' l-isoglukosju msemmi fir-raba' inciz ta' l-Artikolu 3(8)(d) li jilhaq il-kundizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2135/95.
-

ANNEX VIII

Annotazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 27

L-annotazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 27 għandhom ikunu kif ġej:

- *bl-Ispanjol*: retrocesión al titular, el ...
- *biċ-Ċek*: práva převedena zpět na majitele ...
- *bid-Daniż*: tilbageføring til indehaveren den ...
- *bil-Ġermaniż*: Rückübertragung auf den Bescheinigungsinhaber am ...
- *bl-Estonjan*: omanikule tagastatud õigused
- *bil-Grieg*: εκ νέου παραχώρηση στο δικαιούχο στις ...
- *bl-Ingliż*: rights transferred back to the titular holder on [date]
- *bil-Franċiż*: rétrocession au titulaire le ...
- *bit-Taljan*: retrocessione al titolare in data ...
- *bil-Latvjān*: tiesības nodotas atpakaļ to nominālajām īpašniekam ...
- *bil-Litwanjan*: teisės grąžintos atgal turėtojui ...
- *bl-Ungeriz*: A jogok ...-tól az eredeti jogosultra szálltak vissza
- *bil-Malti*: drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq ...
- *bl-Olandiż*: aan de titularis geretrocedeerd op ...
- *bil-Pollakk*: prawa przywrócone prawowitemu posiadaczowi ...
- *bil-Portugiż*: retrocessão ao titular em ...
- *bl-Islovakk*: práva prenesené späť na držiteľa ...
- *bl-Isloven*: Pravice, prenesene nazaj na imetnika ...
- *bil-Finlandiż*: palautus todistuksenhaltijalle ...
- *bl-Isvediż*: återbördad till licensinnehavaren den ...

ANNEX IX

Tabella tal-Korrelazzjoni

Dan ir-Regolament	Regolament (KE) Nru 1520/2000	Regolament (KE) Nru 3223/93	Regolament (KEE) Nru 3615/92
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)		
Artikolu 1(2)	Artikolu 18		
Artikolu 1(3)	Artikolu 4(4)		
Artikolu 2(1)(1)	Artikolu 1(2)(a)		
Artikolu 2(1)(2)	—	—	—
Artikolu 2(1)(3)	Artikolu 1(2)(d) (part of)		
Artikolu 2(1)(4)			Artikolu 1(2)(c) u (d)
Artikolu 2(1)(5)			Artikolu 1(2)(c)
Artikolu 2(1)(6)			Artikolu 1(2)(d)
Artikolu 2(2)			Artikolu 1(3)
Artikolu 3(1)	Artikolu 1(3)(a)		
Artikolu 3(2)	Artikolu 1(3)(b)		
Artikolu 3(3)	Artikolu 1(3)(c)		
Artikolu 3(4) – 1st sottoparagrafu	Artikolu 1(3)(d)		
Artikolu 3(4) – 2nd sottoparagrafu	Artikolu 1(4)		
Artikolu 3(5)	Artikolu 1(3)(e)		
Artikolu 3(6)	Artikolu 1(3)(f)		
Artikolu 3(7)	Artikolu 1(3)(g) (emendat)		
Artikolu 3(8)	Artikolu 1(3)(h)		
Artikolu 4	Artikolu 16(1) 1st sottoparagrafu, 1st sentenza		
Artikolu 5(1)	Artikolu 2 – 1st paragrafu		
Artikolu 5(2)	Artikolu 2 – 3rd paragrafu		
Artikolu 5(3)	Artikolu 2 – 4th paragrafu		
Artikolu 6	Artikolu 3(1) introductory phrase		
Artikolu 7	Artikolu 3(1)(a)		
Artikolu 8	Artikolu 3(1)(b)		
Artikolu 9	Artikolu 3(1)(c)		
Artikolu 10	Artikolu 3(2)		
Artikolu 11	Artikolu 3(3)(emendat)		
Artikolu 12			Artikolu 1(4)(a) u (b)
Artikolu 13			Artikolu 1(4)(c), (d), (e) u (f)
Artikolu 14	Artikolu 4(1) – 1st u 3rd sottoparagrafu		

Dan ir-Regolament	Regolament (KE) Nru 1520/2000	Regolament (KE) Nru 3223/93	Regolament (KEE) Nru 3615/92
Artikolu 15(1)	Artikolu 4(2)(a) to (e)		
Artikolu 15(2)	Artikolu 4(3)		
Artikolu 15(3)	Artikolu 4(5)		
Artikolu 16, 1st paragrafu	Artikolu 4(2) – 2nd sottoparagrafu		
Artikolu 16, 2nd paragrafu	Artikolu 2 – 2nd paragrafu		
Artikolu 17	Artikolu 4(6)(a)		
Artikolu 18(1)	Artikolu 4(6)(b)		
Artikolu 18(2)	Artikolu 4(6)(c)		
Artikolu 18(3)	Artikolu 4(6)(d)		
Artikolu 19(1)	Artikolu 4(7)		
Artikolu 19(2)	Artikolu 4(8)		
Artikolu 19(3)	Artikolu 4(9)		
Artikolu 20(1)	Artikolu 5(1) (emendat)		
Artikolu 20(2)	Artikolu 5(2)		
Artikolu 20(3)	Artikolu 9(2) – 6th sottoparagrafu		
Artikolu 21	Artikolu 16(3) – 4th sottoparagrafu		
Artikolu 22(1)	Artikolu 1(2)(b)		
Artikolu 22(2)	Artikolu 6(1)		
Artikolu 22(3)	Artikolu 6(2)		
Artikolu 23(1)	Artikolu 15(1) - 1st sottoparagrafu		
Artikolu 23(2)	Artikolu 15(1) – 2nd sottoparagrafu		
Artikolu 23(3)	Artikolu 15(2)(emendat)		
Artikolu 23(4)	Artikolu 15(3)		
Artikolu 24(1)	Artikolu 7(1)		
Artikolu 24(2)	Artikolu 6(4) u Annex F – V		
Artikolu 25	Artikolu 6(5) u Artikolu 6(1) – 1st sottoparagrafu		
Artikolu 26	Artikolu 6(3)		
Artikolu 27(1)	Artikolu 6a (1)		
Artikolu 27(2)	Artikolu 6a (1a)		
Artikolu 27(3)	Artikolu 6a (2)		
Artikolu 28(1)	Artikolu 6a(3) (emendat)		
Artikolu 28(2)	Artikolu 6a(4)		
Artikolu 29	Artikolu 7(2)		
Artikolu 30	Annex F II 3		

Dan ir-Regolament	Regolament (KE) Nru 1520/2000	Regolament (KE) Nru 3223/93	Regolament (KEE) Nru 3615/92
Artikolu 31(1)	Artikolu 7(3)		
Artikolu 31(2) – 1st sottoparagrafu	Artikolu 7(4) – 1st sottoparagrafu		
Artikolu 31(2) – 2nd u 3rd sottoparagrafu	Artikolu 7(4) – 2nd sottoparagrafu		
Artikolu 31(2) – 4th sottoparagrafu	Artikolu 7(5) – 2nd sottoparagrafu		
Artikolu 31(3)	Artikolu 7(4) – 3rd sottoparagrafu (emendat)		
Artikolu 32	Annex F VI – 2 sa 5th sottoparagrafu		
Artikolu 33	Artikolu 8(1)		
Artikolu 34	Artikolu 8(2)		
Artikolu 35	Artikolu 8(3) (emendat)		
Artikolu 36	Artikolu 8(4)		
Artikolu 37(1)	Artikolu 8(5)		
Artikolu 37(2)	Artikolu 8(6) (emendat)		
Artikolu 37(3)	Artikolu 8(7) (emendat)		
Artikolu 38	Artikolu 8(10) (emendat)		
Artikolu 39(1)	Artikolu 9(1) (emendat)		
Artikolu 39(2)	Artikolu 9(2) – 1st u 2nd sottoparagrafu (emendat)		
Artikolu 40	Artikolu 10		
Artikolu 41	Artikolu 10a (emendat)		
Artikolu 42	—	—	—
Artikolu 43	Artikolu 11		
Artikolu 44	Artikolu 12 (1) sa (4) (emendat)		
Artikolu 45)	Artikolu 12(5) (emendat)		
Artikolu 46	Artikolu 14(1) – 1st sottoparagrafu (emendat)		
Artikolu 47(1)	Artikolu 14(1) – 2nd sottoparagrafu		
Artikolu 47(2)	Artikolu 14(2) – 1st u 2nd sottoparagrafu		
Artikolu 47(3)	Artikolu 14(2) – 3rd sottoparagrafu (emendat)		
Artikolu 48	Artikolu 14(3) (emendat)		
Artikolu 49(1)	Artikolu 16(1) – 1st sottoparagrafu, 2nd sentenza		
Artikolu 49(2)	Artikolu 16(1) 2nd, 3rd u 4th sottoparagrafu		
Artikolu 49(3)	Artikolu 16(1) – 5th sottoparagrafu		

Dan ir-Regolament	Regolament (KE) Nru 1520/2000	Regolament (KE) Nru 3223/93	Regolament (KEE) Nru 3615/92
Artikolu 50	Artikolu 16(2)		
Artikolu 51	Artikolu 16(3) – 1st, 2nd u 3rd sottoparagrafu		
Artikolu 52(1)	Artikolu 16(4) (emendat)		
Artikolu 52(2)	Artikolu 16(5)		
Artikolu 52(3)	Artikolu 16(6)		
Artikolu 52(4)	Artikolu 16(10)		
Artikolu 52(5)	Artikolu 16(7)		
Artikolu 53	Artikolu 17(emendat)		
Artikolu 54(1)	Artikolu 16(8)		
Artikolu 54(2)	Artikolu 16(9)		
Artikolu 55(1)	Artikolu 13(4) (emendat)		
Artikolu 55(2)	—	—	—
Artikolu 56(1)	—	Artikolu 1, Artikolu 3(1) (emendat) u Artikolu 3(2) (emendat)	
Artikolu 56(2)	Artikolu 13(2)		
Artikolu 56(3)	Artikolu 13(3)		
Artikolu 57	—	—	—
Artikolu 58	—	—	—
Anness I	Anness A	Anness B	
Anness II	Anness B		
Anness III	Anness C		
Anness IV	Anness D		
Anness V	Anness E		
Anness VI	Parti nult-Anness F		
Anness VII	Artikolu 3(1)(a) rati ta' konverżjoni (emendat)		
Anness VIII	Artikolu 6a(2) (entrati)		
Anness IX	—	—	—